

## Invacare® Action 3 Junior

hr Ručna invalidska kolica za pedijatrijske  
pacijente  
Korisnički priručnik

Ovaj priručnik MORA biti uručen korisniku proizvoda.  
PRIJE korištenja ovog proizvoda, priručnik MORA biti pročitan i spremljen za buduću uporabu.



**Yes, you can.®**

# Sadržaj

<b>1 Opće informacije</b>	<b>3</b>	6.5 Svladavanje stuba i rubnjaka	17
1.1 Uvod	3	6.6 Uspinjanje i spuštanje po stubama	18
1.2 Simboli u ovom dokumentu	3	6.7 Svladavanje rampi i kosina	18
1.3 Informacije o jamstvu	3	6.8 Stabilnost i ravnoteža prilikom sjedenja	18
1.4 Ograničenje odgovornosti	3	<b>7 Prijevoz</b>	<b>19</b>
1.5 Usklađenost	3	7.1 Informacije o sigurnosti	19
1.5.1 Norme za proizvod	3	7.2 Sklapanje i rasklapanje invalidskih kolica	19
1.6 Radni vijek	3	7.3 Podizanje kolica	19
<b>2 Sigurnost</b>	<b>4</b>	7.4 Skidanje i postavljanje stražnjih kotača	20
2.1 Informacije o sigurnosti	4	7.5 Prijevoz ručnih invalidskih kolica bez korisnika	20
2.2 Sigurnosni uređaji	5	7.6 Prijevoz invalidskih kolica u vozilu s korisnikom u kolicima	20
2.3 Oznake i simboli na proizvodu	5	<b>8 Održavanje</b>	<b>23</b>
<b>3 Pregled proizvoda</b>	<b>5</b>	8.1 Informacije o sigurnosti	23
3.1 Opis proizvoda	5	8.2 Plan održavanja	23
3.2 Primjena	6	8.3 Čišćenje i dezinfekcija	24
3.3 Glavni dijelovi invalidskih kolica	6	8.3.1 Općenite informacije o sigurnosti	24
3.4 Kočnice za parkiranje	6	8.3.2 Intervali za čišćenje	24
3.5 Naslon za leđa	7	8.3.3 Čišćenje	24
3.5.1 Standardna presvlaka naslona za leđa	7	8.3.4 Pranje	25
3.5.2 Presvlaka podesivog naslona za leđa	7	8.3.5 Dezinfekcija	25
3.5.3 Visina presvlake naslona za leđa	7	<b>9 Otklanjanje poteškoća</b>	<b>25</b>
3.5.4 Fiksni naslon za leđa	8	9.1 Informacije o sigurnosti	25
3.5.5 Naslon za leđa na preklapanje	8	9.2 Prepoznavanje i popravak kvarova	25
3.5.6 Naslon za leđa s nagibom	8	<b>10 Nakon uporabe</b>	<b>26</b>
3.5.7 Spona naslona za naslon za leđa	8	10.1 Pohrana	26
3.5.8 Ručke za guranje	9	10.2 Odlaganje otpada	26
3.6 Blatobran	9	10.3 Priprema za ponovnu uporabu	26
3.7 Nasloni za ruke	10	<b>11 Tehnički podaci</b>	<b>27</b>
3.7.1 Naslon za ruku, visina prilagodljiva u jednom koraku, uklonjivo	10	11.1 Dimenzije i težina	27
3.8 Nasloni za noge	10	11.2 Najveća dopuštena masa uklonjivih dijelova	27
3.8.1 Zakretni nasloni za noge	10	11.3 Gume	28
3.8.2 Zakretni nasloni za noge prilagodljivog nagiba	10	11.4 Materijali	28
3.9 Zaštitni kotačići protiv prevrtanja	11	11.5 Uvjeti u okruženju	28
3.10 Sjedalo	12		
3.10.1 Podešavanje dubine sjedišta	12		
3.10.2 Prilagodba oblika sjedala	13		
3.10.3 Jastučić za sjedalo	13		
<b>4 Mogućnosti</b>	<b>13</b>		
4.1 Verzija Transit	13		
4.2 Pojas za držanje	13		
4.3 Naslon za glavu	14		
4.4 Komplet stabilizatora	14		
4.5 Pomagalo za nagibanje	14		
4.6 Poslužavnik	14		
4.7 Rotirajući poslužavnik	14		
4.8 Kotači za prijevoz	15		
4.9 Zračna pumpa	15		
4.10 Pasivno osvjetljenje	15		
<b>5 Postavljanje</b>	<b>15</b>		
5.1 Informacije o sigurnosti	15		
<b>6 Uporaba invalidskih kolica</b>	<b>15</b>		
6.1 Informacije o sigurnosti	15		
6.2 Kočenje tijekom upotrebe	16		
6.3 Premjestite u/iz invalidskih kolica	16		
6.4 Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima	16		

# 1 Opće informacije

## 1.1 Uvod

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o rukovanju proizvodom. Da biste proizvod sigurno upotrebljavali, pažljivo pročitate korisnički priručnik i slijedite sigurnosne upute.

Koristite ovaj proizvod samo ako ste pročitali i razumjeli ovaj priručnik. Potražite dodatni savjet od zdravstvenog djelatnika koji je upoznat s vašim zdravstvenim stanjem i razjasnite sva pitanja u vezi s pravilnom uporabom i potrebnim podešavanjem sa zdravstvenim djelatnikom.

U ovom dokumentu mogu se nalaziti odjeljci koji nisu relevantni za vaš proizvod jer se ovaj dokument odnosi na sve dostupne modele (na datum tiskanja). Svaki odjeljak ovog dokumenta odnosi se na sve modele proizvoda, osim ako je drugačije navedeno.

Modele i konfiguracije dostupne u vašoj zemlji možete pronaći putem prodajnih dokumenata koji se na nju odnose. Invacare pridržava pravo na izmjene specifikacija proizvoda bez obavijesti.

Prethodne verzije proizvoda možda nisu opisane u trenutačnoj reviziji ovog priručnika. Ako trebate pomoć, obratite se tvrtki Invacare.

Prije čitanja ovog dokumenta provjerite imate li najnoviju verziju. Najnoviju verziju možete u obliku PDF-a pronaći na web-mjestu tvrtke Invacare.

Ako vam je teško čitati veličinu fonta u tiskanom dokumentu, možete ga preuzeti u obliku PDF-a s web-mjesta. Veličinu fonta u PDF-u potom možete na zaslonu promijeniti u onu koja vam odgovara.

Za dodatne informacije o proizvodu, primjerice za obavijesti o sigurnosti proizvoda i povlačenju proizvoda iz prodaje, obratite se distributeru tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

U slučaju teške nezgode s ovim proizvodom trebate o tome obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo u svojoj zemlji.

## 1.2 Simboli u ovom dokumentu

Simboli i signalne riječi u ovom se dokumentu upotrebljavaju i primjenjuju na upozorenja ili nesigurne postupke koji bi mogli dovesti do tjelesne ozljede ili oštećenja imovine. Ovaj je dokument otisnut u tonovima sive boje. Za vašu informaciju, sigurnosne poruke imaju sljedeće kodiranje boja prema ANSI Z535.6: Opasnost (crvena), Upozorenje (narančasta), Oprez (žuta) i Obavijest (plava).

Definicije signalnih riječi potražite u informacijama u nastavku.



### UPOZORENJE!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti tešku ozljedu ili smrt.



### OPREZ!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti lakšu ozljedu.



### OBAVIJEST!

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti oštećenje imovine.



### Savjeti i preporuke

Sadrži korisne savjete, preporuke i informacije za učinkovitu uporabu bez smetnji.

### Ostali simboli

(nije primjenjivo za sve priručnike)



### Triman

Označava pravila za recikliranje i razvrstavanje (odnosi se samo na Francusku).



### UKRP

Označava da proizvod nije proizveden u Ujedinjenoj Kraljevini.

## 1.3 Informacije o jamstvu

Pružamo jamstvo proizvođača za proizvod u skladu s općim uvjetima poslovanja u pojedinim zemljama.

Jamstvo se može koristiti samo putem dobavljača kod kojeg je proizvod nabavljen.

## 1.4 Ograničenje odgovornosti

Invacare ne prihvaća odgovornost za oštećenja koje proizlaze iz:

- nepridržavanja korisničkog priručnika
- nepravilne uporabe
- istrošenosti do koje dolazi prirodnim putem
- neispravnog sklapanja ili postavljanja koje vrši kupac ili treća strana
- tehničkih preinaka
- neovlaštenih preinaka i/ili korištenja neprimjerenih rezervnih dijelova

## 1.5 Usklađenost

Kvaliteta je od ključne važnosti u radu tvrtke; radi se u okviru standarda ISO 13485. Ovaj proizvod ima oznaku CE u skladu s Propisom o medicinskim proizvodima 2017/745 klasa I.

Ovaj proizvod ima oznaku UKCA u skladu s Dijelom II Propisa o medicinskim proizvodima 2002 za UK (izmijenjen i dopunjen) klasa I.

Neprekidno radimo na tome da se utjecaj tvrtke na okoliš svede na najmanju moguću mjeru, u lokalnom i globalnom smislu.

Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.

### 1.5.1 Norme za proizvod

Invalidska kolica su testirana u skladu sa standardom EN 12183. Provedeno je i ispitivanje zapaljivosti. Više informacija o lokalnim normama i propisima zatražite od lokalnog predstavnika tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

## 1.6 Radni vijek

Očekivani je radni vijek ovog proizvoda pet godina ako se upotrebljava svakodnevno te u skladu sa sigurnosnim uputama, održava u preporučenim intervalima i koristi za predviđenu namjenu, kako je navedeno u ovom priručniku. Učinkoviti radni vijek može varirati, ovisno o učestalosti i intenzitetu uporabe.

## 2 Sigurnost

### 2.1 Informacije o sigurnosti

Ovaj odjeljak sadržava važne sigurnosne informacije o zaštiti korisnika invalidskih kolica i pomagača te o sigurnoj i nesmetanoj uporabi invalidskih kolica.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od smrti ili ozbiljne ozljede

U slučaju vatre ili dima, korisnici invalidskih kolica osobito su u opasnosti od smrti ili teške ozljede ako se nisu u mogućnosti odmaknuti od izvora vatre ili dima. Upaljene šibice, upaljač i cigarete mogu uzrokovati otvoreni plamen u okolini invalidskih kolica ili na odjeći.

- Izbjegavajte korištenje ili spremanje invalidskih kolica pored otvorene vatre ili zapaljivih proizvoda.
- Ne pušite za vrijeme uporabe invalidskih kolica.



#### OPREZ!

##### Opasnost od nezgoda i ozbiljne ozljede

Nezgode s posljedičnim teškim ozljedama mogu nastati ako su invalidska kolica pogrešno postavljena.

- Postavku na invalidskim kolicima uvijek mora izvoditi kvalificirani tehničar.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od prevrtanja

Longitudinalni položaj osovine stražnjih kotača invalidskih kolica u odnosu na položaj naslona za leđa utječe na stabilnost invalidskih kolica.

- Pomicanje osi stražnjih kotača prema naprijed čini invalidska kolica manje stabilnima, povećavajući rizik od prevrtanja unatrag. No, poboljšava upravljivost zahvaljujući boljem položaju hvata na obruču kotača i manjem radijusu okretanja.
- Pomicanje osi stražnjih kotača prema natrag čini invalidska kolica stabilnijima i teže će se nagnuti. No, smanjuje upravljivost.
- Ovisno o vašim sposobnostima i sigurnosnim ograničenjima, možete ugraditi uređaj protiv prevrtanja kako biste nadoknadili smanjenje stabilnosti.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od naginjanja

Položaj osovine stražnjeg kotača i kut naslona za leđa invalidskih kolica dvije su ključne prilagodbe koje mogu utjecati na stabilnost.

- Promjene položaja stražnjih/prednjih kotača i/ili prilagodbe kuta vilice smije izvoditi samo kvalificirani tehničar nakon procjene zdravstvenog djelatnika.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost zbog načina vožnje neprimjerene uvjetima

Na vlažnom tlu, šljunku ili neravnom terenu postoji opasnost od proklizavanja.

- Brzinu i način vožnje uvijek prilagođavajte uvjetima (vremenu, podlozi, osobnoj sposobnosti itd.).



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od ozljede

Pri sudaru možete ozlijediti dijelove tijela pružene izvan invalidskih kolica (npr. stopala ili šake).

- Izbjegavajte sudar bez kočnja.
- Nemojte voziti frontalno u objekt.
- Pažljivo vozite kroz uske prolaze.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima

Pri velikoj brzini mogli biste izgubiti kontrolu nad invalidskim kolicima i prevrnuti se.

- Nemojte prekoračivati brzinu od 7 km/h.
- Općenito izbjegavajte sudare.



#### OPREZ!

##### Opasnost od opekline

Uslijed izlaganja vanjskim izvorima topline dijelovi invalidskih kolica mogu se zagrijati.

- Ne izlažite invalidska kolica jakoj sunčevoj svjetlosti prije uporabe.
- Prije upotrebe provjerite temperaturu svih dijelova s kojima vaša koža dolazi u kontakt.



#### OPREZ!

##### Opasnost od priklješćivanja prstiju

Uvijek postoji opasnost da se npr. prsti ili ruke priklješće pokretnim dijelovima invalidskih kolica.

- Prilikom aktiviranja mehanizma za sklapanje ili umetanja pokretnih dijelova, kao što su uklonjiva osovina stražnjeg kotača, sklopivi naslon za leđa ili zaštitni kotačići protiv prevrtanja, pripazite da se ništa ne priklješće.



#### OPREZ!

##### Opasnost od prevrtanja

Vješanje dodatnog tereta (ruksaka ili sličnih predmeta) na stražnje nosače vaših invalidskih kolica može utjecati na stabilnost stražnjeg dijela invalidskih kolica. To može uzrokovati prevrtanje invalidskih kolica unatrag i izazvati ozljedu leđa.

- Pokušajte izbjeći dodatno opterećenje stražnjeg dijela invalidskih kolica.
- Toplo preporučamo korištenje značajke protiv prevrtanja kada koristite stražnje stupove s dodatnim opterećenjem.



#### OPREZ!

##### Opasnost od ozljede

- U slučaju rana od pritiska ili ozljede kože, zaštitite ozljedu kako biste izbjegli izravan dodir s tkaninom pomagala. Obratite se zdravstvenom radniku za medicinski savjet.

**OPREZ!****Opasnost od ozljede**

Pri kombiniranju ovih invalidskih kolica s drugim proizvodom, ograničenja oba proizvoda primjenjuju se na kombinaciju. Na primjer, maksimalna težina korisnika proizvoda može biti manja.

- Koristite samo kombinacije s drugim proizvodima koje dopušta Invacare. Za dodatne informacije obratite se ovlaštenom predstavniku.
- Prije korištenja pročitajte korisnički priručnik pojedinog proizvoda i provjerite ograničenja.

## 2.2 Sigurnosni uređaji

**UPOZORENJE!****Opasnost od nezgoda**

Sigurnosni uređaji koji nisu pravilno postavljeni ili više nisu funkcionalni (kočnice, uređaj protiv prevrtanja) mogu prouzročiti nezgode.

- Prije svake upotrebe invalidskih kolica obavezno provjerite ispravnost sigurnosnih uređaja i dajte ih redovito na pregled kvalificiranom tehničaru ili ovlaštenom dobavljaču.

**OPREZ!****Opasnost od ozljede**

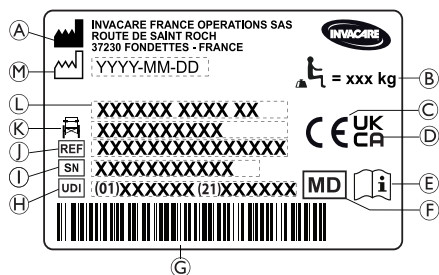
Neoriginalni ili pogrešni dijelovi mogu utjecati na funkciju i sigurnost proizvoda.

- Upotrebljavajte isključivo originalne dijelove namijenjene korištenom proizvodu.
- Zbog regionalnih razlika dostupnu dodatnu opremu potražite u lokalnom katalogu ili na web-mjestu tvrtke Invacare ili se obratite distributeru tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

Funkcije sigurnosnih uređaja opisane su u *3 Pregled proizvoda, stranica 5*.

## 2.3 Oznake i simboli na proizvodu

Identifikacijska oznaka pričvršćena je na okvir invalidskih kolica i na njoj su navedeni sljedeći podaci:



- Ⓐ Naziv i adresa proizvođača
- Ⓑ Najveće opterećenje invalidskih kolica
- Ⓒ Europska oznaka sukladnosti
- Ⓓ Oznaka sukladnosti za Ujedinjeno Kraljevstvo
- Ⓔ Pročitajte korisnički priručnik
- Ⓕ Medicinski proizvod
- Ⓖ Crtični kod UDI
- Ⓗ Jedinствена identifikacija proizvoda s crtičnim kodom

- Ⓛ Serijski broj
- Ⓜ Referentni broj
- Ⓚ Širina sjedišta
- Ⓛ Naziv proizvoda
- Ⓜ Datum proizvodnje

	Najveće opterećenje invalidskih kolica ili najveća masa korisnika bez dodatnog opterećenja
	Pročitajte korisnički priručnik
	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti tešku ozljedu ili smrt.

**Oznaka upozorenja za bočne dijelove koji se ne mogu blokirati**

	Ne podižite invalidska kolica pomoću bočnih dijelova koje nije moguće blokirati.
--	--

**Oznaka s informacijama o pojasu za pravilno držanje**

	Ne podižite invalidska kolica pomoću bočnih dijelova koje nije moguće blokirati.
--	--

**Oznaka s informacijama o naslonu za leđa s mehaničkim nagibom**

	Gurnite cijevi naslona za leđa (1) prije pokretanja poluga (2) jer se na taj način oslobađa sigurnosni sustav s automatskim zaključavanjem. Oznaka je pričvršćena na gornji dio štapa naslona za leđa (desna strana).
--	---

**Simboli samozatvarajuće kuke**

Ovisno o konfiguraciji, neka se invalidska kolica mogu koristiti kao sjedala u motornim vozilima, a neka ne mogu.

	Položaji za vezanje u kojima remeni sustava vezanja moraju biti postavljeni u slučaju da korisnik sjedi u invalidskih kolicima tijekom prijevoza u motornom vozilu. Ovaj simbol je pričvršćen na invalidska kolica samo kad se naruče s dodatnom opremom za prijevoz.
--	---

**Simbol za invalidska kolica koja nisu namijenjena za uporabu kao sjedalo u motornom vozilu.**

Ova invalidska kolica nisu konfigurirana za prijevoz putnika u motornom vozilu. Taj je simbol pričvršćen na okvir u blizini identifikacijske oznake.

**UPOZORENJE!****Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti**

Ovisno o konfiguraciji, neka se invalidska kolica mogu koristiti kao sjedala u motornim vozilima, a neka ne mogu.

- Nemojte upotrebljavati ova invalidska kolica kao sjedalo u motornom vozilu.

## 3 Pregled proizvoda

### 3.1 Opis proizvoda

Ovo su pedijatrijska invalidska kolica s mehanizmom za sklapanje poprečnih poluga i rotirajućim naslonima za noge.

**!** **OBAVIJEST!**

Invalidska kolica proizvedena su i konfigurirana pojedinačno prema specifikacijama iz narudžbe. Specifikacije mora odrediti zdravstveni stručnjak prema zahtjevima i zdravstvenom stanju korisnika.

- Savjetujte se sa zdravstvenim stručnjakom ako želite promijeniti konfiguraciju invalidskih kolica.
- Svako promjenu mora izvršiti kvalificirani tehničar.

**3.2 Primjena**

Pedijatrijska invalidska kolica namijenjena su za pružanje mobilnosti osobama ograničenim na sjedeći položaj koja uglavnom samostalno pokreću invalidska kolica. Invalidska kolica se smiju koristiti u zatvorenom i otvorenom prostoru na ravnom tlu i pristupačnom terenu.

**Ciljani korisnici**

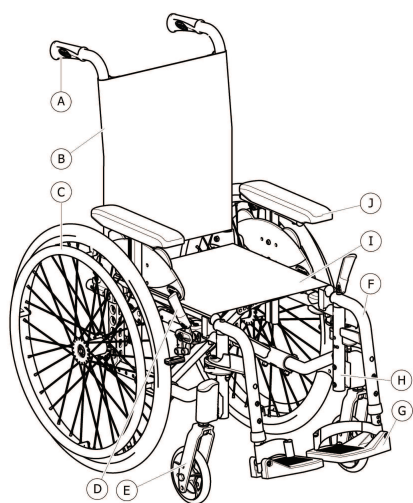
Invalidska kolica namijenjena su osobama starosti 2 godine i više (djeca i adolescenti). Težina korisnika invalidskih kolica ne smije prekoračiti maksimalnu težinu korisnika prema odjeljku Tehnički podaci i identifikacijskoj oznaci. Invalidska kolica namijenjena su korisniku invalidskih kolica i/ili pomagaču. Korisnik mora biti fizički i mentalno sposoban na siguran način upotrebljavati invalidska kolica (npr. pokretati, upravljati, kočiti).

**Indikacije**

- Značajno do potpuno oštećenje mobilnosti zbog strukturalnog i/ili funkcionalnog oštećenja donjih ekstremiteta.
- Dovoljna snaga i funkcija hvata ruku i dlanova za pokretanje invalidskih kolica.

**Kontraindikacije**

Nema poznatih kontraindikacija ako se invalidska kolica koriste u skladu s namjenom.

**3.3 Glavni dijelovi invalidskih kolica**

- Ⓐ Ručke za guranje
- Ⓑ Naslon za leđa
- Ⓒ Stražnji kotač s obručem

- Ⓓ Ručna kočnica
- Ⓔ Prednja viljuška s pomoćnim kotačićem
- Ⓕ Nasloni za noge, rotirajući
- Ⓖ Naslon za stopala
- Ⓗ Okvir
- Ⓘ Sjedalo
- Ⓙ Naslon za ruku



Oprema vaših invalidskih kolica može se razlikovati od dijagrama jer se svaka invalidska kolica izrađuju pojedinačno prema specifikacijama iz narudžbe.

**3.4 Kočnice za parkiranje**

Kočnice za parkiranje upotrebljavaju se za blokiranje invalidskih kolica dok stoje da bi se spriječilo njihovo pomicanje.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja pri naglom kočenju**

Ako ručne kočnice aktivirate tijekom vožnje, smjer kretanja može se izmaknuti kontroli, a invalidska se kolica mogu naglo zaustaviti, što može prouzročiti sudar ili ispadanje korisnika iz kolica.

- Kočnicu nemojte aktivirati dok se krećete.

**UPOZORENJE!****Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima**

- Kočnicama za parkiranje mora se upravljati istovremeno.
- Ne pritišćite kočnice za parkiranje za usporavanje invalidskih kolica.
- Ne naginjite se na kočnice za parkiranje radi oslonca ili prijevoza.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

- Kočnice za parkiranje neće ispravno raditi ako u gumama nema dovoljno zraka. Omogućite ispravan tlak u gumama, *11.3 Gume, stranica 28*.

**OPREZ!****Opasnost od priklještenja ili prignječenja**

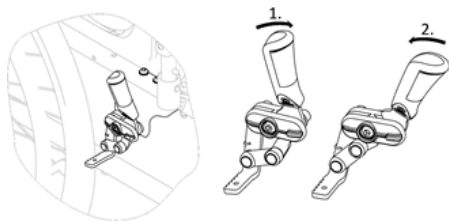
Između stražnjeg kotača ili rupe spojnice naslona za ruku i kočnice za parkiranje može postojati vrlo mali razmak zbog čega postoji opasnost od zaglavlivanja prstiju.

- Držite prste podalje od pokretnih dijelova pomoću kočnice te uvijek držite ruku na poluzi kočnice.





Razmak između kočne čeljusti i gume može se prilagoditi. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.

## Standardna kočnica

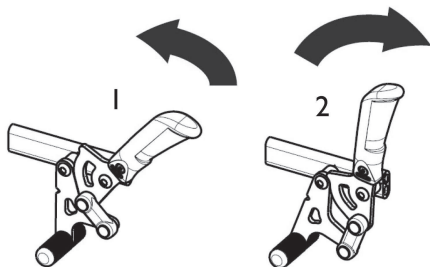


1. Da biste zakočili, dlanom potisnite polugu kočnice prema naprijed što je dalje moguće.
2. Da biste otpustili kočnicu, prstima povucite polugu kočnice prema natrag.


 Poluga ručke za guranje može se preklopiti unatrag za olakšavanje prijevoza. Da biste to učinili, povucite polugu prema gore i preklopite je unatrag.

 Pomagačeva kočnica (kočni bubanj) dostupna je kao opcija, pomagač može zakočiti invalidska kolica u kretanju. Pogledajte poglavlje 6.2 *Kočenje tijekom upotrebe*, stranica 16.

## Kočnica na povlačenje



1. Da biste zakočili, prstima povucite polugu kočnice prema natrag što je dalje moguće.
2. Da biste otpustili kočnicu, dlanom gurnite polugu kočnice prema naprijed.

 Poluga ručke za guranje može se preklopiti unatrag za olakšavanje prijevoza. Da biste to učinili, povucite polugu prema gore i preklopite je unatrag.

## 3.5 Naslon za leđa

Dostupne su tri vrste naslona za leđa (fiksni, na sklapanje i s nagibom).




### UPOZORENJE! Opasnost od ozljede pomagača i oštećenja invalidskih kolica

Naginjanjem invalidskih kolica s teškim korisnikom pomagač može ozlijediti leđa i oštetiti kolica.

- Provjerite možete li sigurno upravljati invalidskim kolicima s teškim korisnikom prije naginjanja.

### 3.5.1 Standardna presvlaka naslona za leđa

 Standardna presvlaka naslona za leđa dostupna je za sve tipove naslona za leđa. Te se presvlake ne mogu prilagoditi.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

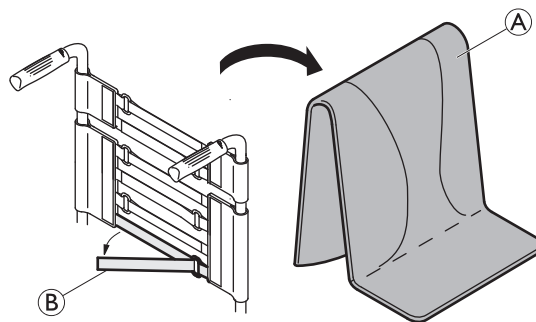
Ako se standardna presvlaka naslona za leđa otpusti, lakše je prevrnuti invalidska kolica.

- Otpuštenu standardnu presvlaklu naslona za leđa mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

### 3.5.2 Presvlaka podesivog naslona za leđa

Napetost presvlake naslona za leđa možete namjestiti prema potrebi.

#### Namještanje presvlake naslona za leđa



1. Uklonite jastučić naslona za leđa (A).
2. Jednostavnim povlačenjem otpustite trake s kukom i petljom (B) na stražnjoj strani presvlake naslona za leđa.
3. Zategnite ili olabavite trake prema potrebi, a potom ih ponovno pričvrstite.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Ako su trake vrlo labave, lakše je prevrnuti invalidska kolica.

- Provjerite jesu li trake ispravno postavljene.



### OBAVIJEST!

- Ne zatežite trake prekomjerno da ne biste promijenili geometriju invalidskih kolica.



### OBAVIJEST!

- Trake zatežite isključivo dok su invalidska kolica rasklopljena.

### 3.5.3 Visina presvlake naslona za leđa

Visina presvlake naslona za leđa može se prilagoditi za sve vrste naslona za leđa.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Vješanje dodatnog tereta (ruksaka ili sličnih predmeta) na stražnje nosače vaših invalidskih kolica može utjecati na stabilnost stražnjeg dijela invalidskih kolica. To može uzrokovati prevrtanje invalidskih kolica unatrag i izazvati ozljedu leđa.

- Pokušajte izbjeći dodatno opterećenje stražnjeg dijela invalidskih kolica.
- Toplo preporučamo korištenje značajke protiv prevrtanja kada koristite stražnje stupove s dodatnim opterećenjem.



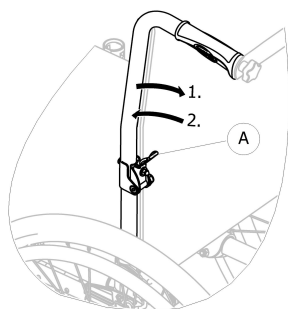
Visina presvlake naslona za leđa može se prilagoditi na stražnjim nosačima. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.

### 3.5.4 Fiksni naslon za leđa

Fiksni naslon za leđa od 0° i 7°: ova dva naslona za leđa nije potrebno prilagođavati.

### 3.5.5 Naslon za leđa na preklapanje

Kako bi se uštedjelo na prostoru pri prijevozu kolica, naslon se može preklopiti.

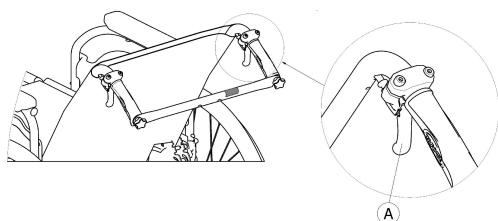


#### Sklapanje i rasklapanje naslona za leđa

1. Pokrenite ručicu **A** povlačenjem i preklopite vrh naslona za leđa.
2. Za povratak u početni položaj podignite vrh u okomit položaj; automatski se blokira.

### 3.5.6 Naslon za leđa s nagibom

Kako bi korisnik udobnije sjedio, naslon za leđa može se nagnuti.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od prevrtanja

Ne pomičite invalidska kolica dok je naslon za leđa spušten.

- Invacare preporučuje uporabu nožica protiv prevrtanja (dostupne su kao opcija) kada je naslon za leđa spušten.

#### Kut naslona za leđa

Kut naslona za leđa može se podesiti u četiri koraka (0° do 30°) kod mehaničke verzije te kontinuirano kod verzije s plinskim cijevima.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od ozljede

- Te prilagodbe uvijek izvršite prije nego što korisnik sjedne u kolica da biste izbjegli ozljede.
- Invacare izričito preporučuje upotrebu nožica protiv prevrtanja (dostupni su kao opcija) za sve položaje stražnjih kotača kada naslon za leđa upotrebljavate pod nagibom od 12° i više.



#### OPREZ!

##### Opasnost od priklještenja ili prignječenja prstiju

Uvijek postoji opasnost od stezanja prstiju u mehaničkim dijelovima invalidskih kolica.

- Budite oprezni pri aktiviranju upravljačkih poluga naslona za leđa s nagibom.



#### OBAVIJEST!

- Gurnite štapove naslona za leđa prije pokretanja poluga jer se na taj način oslobađa sigurnosni sustav s automatskim zaključavanjem.

1. Oslobodite sustav s automatskim zaključavanjem tako da gurnete štapove naslona za leđa.
2. Simultano povucite upravljačke poluge **A** kako biste dobili isti kut na obje strane.
3. Oslobodite poluge kada dosegnete željeni kut.

### 3.5.7 Spona naslona za naslon za leđa

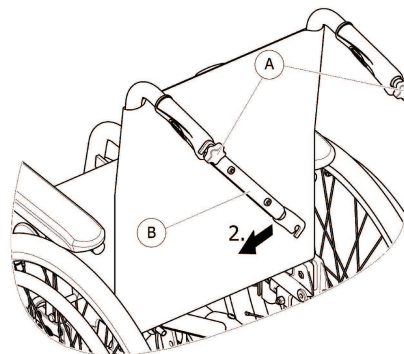
Spona naslona povezuje dvije ručke za guranje, stvara napetost na presvlaci naslona za leđa i uvijek mora biti postavljena na verzijama s nagnjanjem.



#### OPREZ!

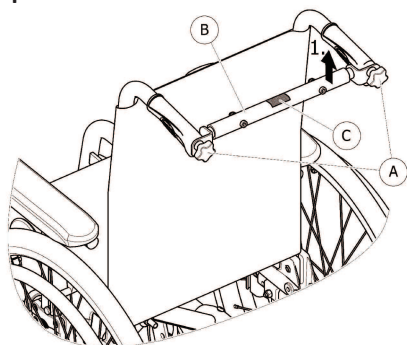
- Nemojte koristiti sponu naslona za guranje invalidskih kolica. Spona naslona nije šipka za guranje!
- Nemojte pokušavati podignuti kolica pomoću spone naslona jer se može olabaviti i slomiti.
- Držite prste podalje od pokretnih dijelova i oštih rubova kako biste spriječili ozljede.

#### Sklapanje spone naslona




1. Lagano otpustite dva vijka za ručno zatezanje **A**, podignite sponu naslona za leđa **B** i okrenite je nadolje uzduž naslona za leđa.
2. Preklopite sponu naslona **B** dok ne dođe u okomiti položaj.

## Rasklapanje spona naslona



1. Preklopite sponu naslona ② prema gore.
2. Poravnajte sponu naslona za leđa ② s ručkom za guranje i pogurnite je na vijak za ručno zatezanje ①.
3. Čvrsto zategnite ručni vijak ① i provjerite jesu li DVA ručna vijaka ① pravilno zategnuta.

 Važno je uvijek provjeriti je li spona naslona pravilno postavljena i namještena tijekom uporabe kolica. Ne smije slobodno visjeti (pogledajte ③ na sponi naslona za leđa).

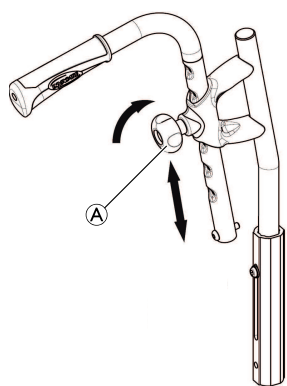


### 3.5.8 Ručke za guranje

**!** **OBAVIJEST!**  
— Prije svake uporabe invalidskih kolica obavezno provjerite jesu li ručke za guranje pričvršćene, odnosno ne mogu li se okrenuti ili skinuti.

#### Stražnji komplet ručki za guranje s prilagodljivom visinom (dodatno)

Stražnji komplet ručki za guranje s prilagodljivom visinom omogućuje pomagaču da ručke namjesti na ugodnu razinu.

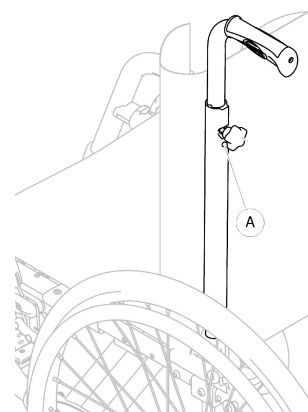


1. Za postavljanje visine ručki za guranje otpustite kotačić ①, gurnite ručku u željeni položaj i ponovno pričvrstite kotačić.

**!** **OPREZ!**  
Ako kotačić nije ispravno učvršćen, ručka za guranje mogla bi slučajno ispasti s cijevi naslona za leđa tijekom guranja kolica prema gore.  
— Provjerite je li kotačić čvrsto zategnut.

#### Ugrađene ručke za guranje s prilagodljivom visinom (dodatno)

Ugrađene ručke za guranje s prilagodljivom visinom omogućuju pomagaču da ručke namjesti na ugodnu razinu.



1. Za postavljanje visine ručki za guranje otpustite kotačić ①, gurnite ručku u željeni položaj i ponovno pričvrstite kotačić.

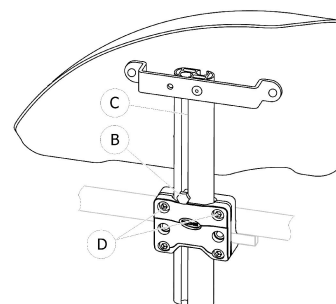


#### **OPREZ!**

Ako kotačić nije ispravno učvršćen, ručka za guranje mogla bi slučajno ispasti s cijevi naslona za leđa tijekom guranja kolica prema gore.  
— Provjerite je li kotačić čvrsto zategnut.

## 3.6 Blatobran

Da blato s kotača ne bi prskalo prema gore, možete postaviti uklonjivi blatobran. Položaj blatobrana može se prilagoditi.



#### Skidanje

1. Blatobran izvucite iz držača prema gore.
2. Promijenite jačinu zatezanja vijaka ④ kako biste odredili težinu izvlačenja blatobrana iz držača.

#### Postavljanje

1. Umetnite blatobran u držač.

#### Podešavanje visine

1. Otpustite vijak ② s pomoću ključa od 10 mm u utoru ③ cijevi naslona za ruku.
2. Pomaknite naslon za ruku prema gore ili prema dolje dok ne dosegnete željenu visinu, dok vijak ② održavate na mjestu (na gornjem rubu držača).
3. Zategnite vijak ② (5 – 6 Nm).
4. Postavite naslon na obje strane.

## 3.7 Nasloni za ruke



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ozljede

Bočni nasloni ne blokiraju se i mogu se jednostavno povući prema gore.

- Ne podižite i ne premještajte invalidska kolica pomoću bočnih naslona.
- Ne upotrebljavajte bočne naslone za prijevoz dok nosite invalidska kolica uz ili niz stube.

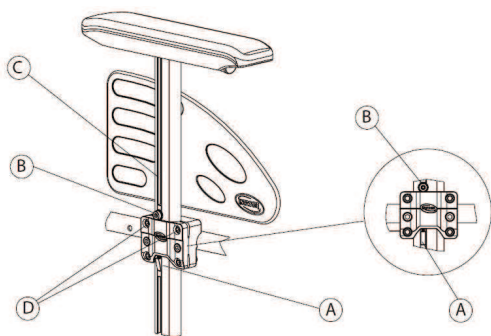


### OPREZ!

#### Opasnost od priklještenja

- Držite prste podalje od pokretnih dijelova tijekom skidanja, postavljanja ili namještanja naslona za ruku.

### 3.7.1 Naslon za ruku, visina prilagodljiva u jednom koraku, uklonjivo



#### Skidanje

1. Upotrijebite kočnice za parkiranje na obje strane.
2. Najprije pritisnite mehanizam za blokiranje (A) koji se nalazi na dnu okomitog nosača naslona za ruku (ako je dio opreme).
3. Izvucite naslon za ruku iz držača držeći ga za jastučić za ruku.
4. Da biste namjestili težinu izvlačenja naslona za ruku iz držača, izmijenite stupanj do kojeg se zatežu (D) vijci.

#### Postavljanje

1. Utaknite naslon za ruku u držač.

#### Podešavanje visine

1. Otpustite vijak (B) s pomoću imbus ključa od 5 mm u utoru (C) cijevi naslona za ruku.
2. Pomaknite naslon za ruku prema gore ili prema dolje dok ne dosegnete željenu visinu, dok vijak (B) održavate na mjestu (na gornjem rubu držača).
3. Zategnite vijak (B) (5 – 6 Nm).
4. Postavite naslon na obje strane.

## 3.8 Nasloni za noge



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ozljede

- Ne podižite invalidska kolica za potpornje naslona za stopala ili naslone za noge.



### OPREZ!

#### Opasnost od priklještenja ili prignječenja prstiju

- Prisutni su zakretni mehanizmi u kojima možete zaglaviti prste.
- Budite pažljivi pri uporabi, zakretanju, rastavljanju ili prilagođavanju tih mehanizama.

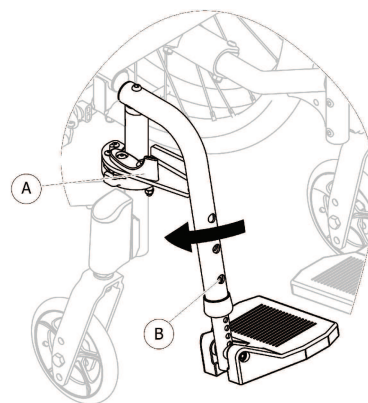


### OBAVIJEST!

#### Opasnost od oštećenja mehanizma naslona za noge

- Na naslon za noge nemojte stavljati ništa teško i nemojte djeci dopuštati da sjede na njemu.

### 3.8.1 Zakretni nasloni za noge



#### Zakretanje prema van

1. Aktivirajte polugu za otpuštanje (A) i zakrenite naslone za noge prema van.

#### Zakretanje prema naprijed

1. Zakrenite naslon za noge prema naprijed dok se ne blokira.

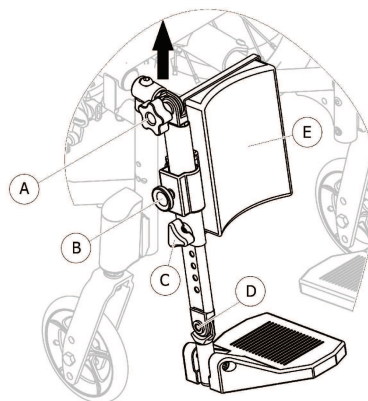
#### Podizanje

1. Aktivirajte polugu za otpuštanje (A).
2. Povucite naslon za noge prema gore.

#### Spuštanje

1. Spustite naslon za noge na prednjoj strani okvira i zakrenite ga prema naprijed dok se ne blokira.

### 3.8.2 Zakretni nasloni za noge prilagodljivog nagiba



#### Zakretanje prema van

1. Jednom rukom malo povucite naslon za noge prema gore (do 20 mm).
2. Zakrenite naslon za noge prema van.

#### Zakretanje prema naprijed

1. Zakrenite oslonac za noge prema naprijed.
2. Malo gurnite naslon za noge prema dolje dok se ne blokira.

**Podizanje**

1. Povucite naslon za noge prema gore.

**Spuštanje**

1. Spustite naslon za noge na prednjoj strani okvira i zakrenite ga.
2. Malo gurnite naslon za noge prema dolje dok se ne blokira.

**Prilagođavanje kuta**

1. Rotirajte kotačić Ⓐ jednom rukom, a drugom rukom pridržavajte naslon za noge.
2. Kada namjestite odgovarajući nagib, blokirajte Ⓐ u željeni položaj.

**Prilagodba jastučića za list**

Jastučić za list Ⓔ zakreće se tijekom prijenosa i ima mogućnost prilagodbe visine.

Prilagodba visine:

1. Nakon otpuštanja vijka za učvršćivanje Ⓑ, pomaknite jastučić Ⓔ na željenu visinu.
2. Čvrsto zategnite vijak za učvršćivanje.

**Prilagođavanje ploče za stopala**

Dostupne su tri različite ploče za stopala.

- **Ploče za stopala prilagodljive visine:**

1. Otpustite vijak za učvršćivanje Ⓑ pomoću imbus ključa od 5 mm i ključa promjera 10 mm.
2. Prilagodite na jedan od unaprijed postavljenih položaja i zategnite vijak za učvršćivanje Ⓑ (5 Nm) u željeni položaj.

- **Ploče za stopala prilagodljive visine i nagiba**

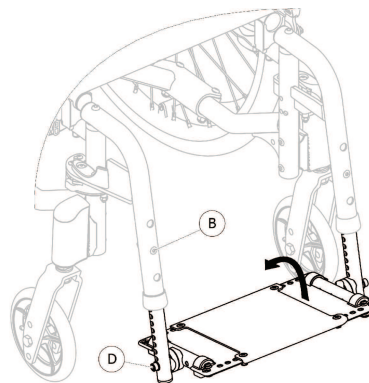
Prilagodba visine:

1. Nakon otpuštanja kotačića Ⓒ, prilagodite na jedan od unaprijed postavljenih položaja.
2. Zategnite kotačić Ⓒ na željenu visinu.

Prilagodba nagiba:

1. Nakon otpuštanja vijka za učvršćivanje Ⓓ pomoću imbus ključa od 5 mm.
2. Prilagodite nagibe i čvrsto zategnite vijak za učvršćivanje Ⓓ (12 Nm) u željeni položaj.

- **Jednodijelna ploča za stopala**



Prilagodba visine:

1. Otpustite vijak za učvršćivanje Ⓑ pomoću imbus ključa od 5 mm i ključa promjera 10 mm.
2. Prilagodite na jedan od unaprijed postavljenih položaja i zategnite vijak za učvršćivanje Ⓑ (5 Nm) u željeni položaj.

Prilagodba nagiba:

1. Nakon otpuštanja vijka za učvršćivanje Ⓓ pomoću imbus ključa od 5 mm.
2. Prilagodite nagibe i čvrsto zategnite vijak za učvršćivanje Ⓓ (12 Nm) u željeni položaj.

Invacare preporučuje da prilagodbu ploče za stopala provede kvalificirani tehničar.



Da bi se osigurao dobar položaj stopala, mogu se nabaviti dvije vrste remena; remen za pete (serijski) i remen za list (opcijski) koji se pričvršćuje na oslonac naslona za noge. Oba remena mogu se prilagoditi pomoću steznika s kukom i petljom ili kliznom kopčom.

**3.9 Zaštitni kotačići protiv prevrtanja**

Zaštitni kotačići protiv prevrtanja sprječavaju prevrtanje invalidskih kolica unatrag.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Zaštitni kotačići protiv prevrtanja koji nisu pravilno postavljeni ili koji više ne funkcioniraju mogu prouzročiti prevrtanje.

- Prije svake upotrebe invalidskih kolica obavezno provjerite ispravnost kotačića protiv prevrtanja i prema potrebi zatražite od kvalificiranog tehničara da ih postavi ili ponovno namjesti.
- U nekim konfiguracijama statička stabilnost invalidskih kolica može biti ispod 10°; Invacare preporučuje korištenje zaštitnih kotačića protiv prevrtanja (dostupni su kao opcija).

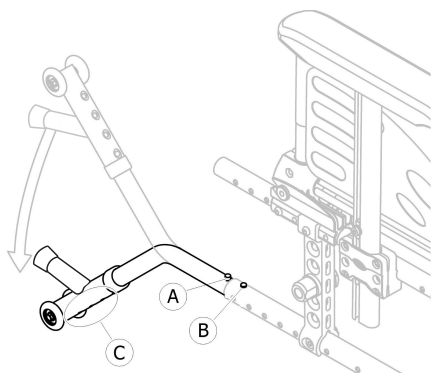
**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Na neravnu ili meku tlu nožice protiv prevrtanja mogu potonuti u uleknuća ili izravno u tlo, čime se smanjuje ili sprječava njihova sigurnosna funkcija.

- Zaštitne kotačiće protiv prevrtanja koristite samo pri kretanju na ravnom i čvrstom tlu.

## ! OBAVIJEST! Opasnost od oštećenja

- Nikada nemojte stati na kotačić protiv prevrtanja ili ga koristiti kao pomagalo za prevrtanje.



### Aktiviranje zaštitnih kotačića protiv prevrtanja

1. Otpustite gumb s oprugom (A) i zakrećite zaštitne kotačiće protiv prevrtanja prema dolje dok se ne aktiviraju i dok prednji gumb za otpuštanje (B) ne sjedne u rupu okvira.
2. Prednji gumb za otpuštanje (B) mora potpuno viriti kroz rupu okvira.



## UPOZORENJE! Opasnost od prevrtanja

Aktivirani zaštitni kotačići protiv prevrtanja mogu se zaglaviti pri svladavanju stuba ili ruba.

- Prije vožnje preko stuba ili rubnika uvijek deaktivirajte zaštitne kotačiće protiv prevrtanja.

### Deaktiviranje zaštitnih kotačića protiv prevrtanja

1. Otpustite gumb s oprugom (A) i zakrećite zaštitne kotačiće protiv prevrtanja prema gore dok se ne aktiviraju i dok prednji gumb za otpuštanje (B) ne sjedne u rupu okvira.



## UPOZORENJE! Opasnost od prevrtanja

- Uvijek se posavjetujte s korisnikom ako deaktivirate zaštitne kotačiće protiv prevrtanja.



Na kućištu zaštitnih kotačića protiv prevrtanja postoji crvena naljepnica; ta naljepnica pokazuje kad su zaštitni kotačići protiv prevrtanja deaktivirani. Kad su zaštitni kotačići protiv prevrtanja ispravno aktivirani, crvena naljepnica bit će sakrivena.

### Postavljanje visine



## UPOZORENJE! Opasnost od prevrtanja

Kut prevrtanja može se smanjiti smanjenjem razmaka nožica protiv prevrtanja (donji dio od kotača nožica protiv prevrtanja do tla/poda).

- Neka vam nožice protiv prevrtanja postavi kliničar / kvalificirani tehničar.
- U slučaju promjene vaše stabilnosti (nova postavka, nova opcija, novi dodatak,...), obratite se svom kliničaru / kvalificiranom tehničaru.



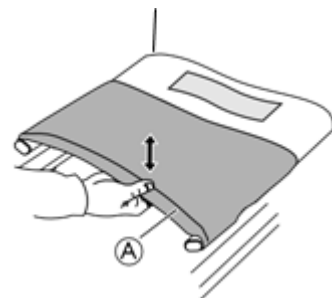
Ta se prilagodba zahtijeva uz referencu na položaj i promjer stražnjeg kotača, kao i na uvjete u kojima se stranka nalazi i njegova osobita sigurnosna ograničenja.



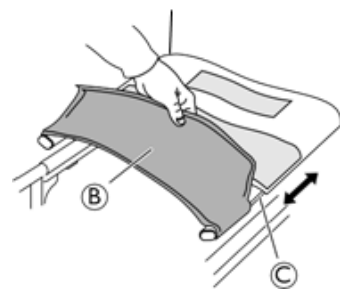
Provjerite jesu li nožice protiv prevrtanja ispravno postavljene sa svake strane (ako je primjenjivo); gumb s oprugom (A) i učvršćenje (C) moraju se fiksirati u položaju.

## 3.10 Sjedalo

### 3.10.1 Podešavanje dubine sjedišta

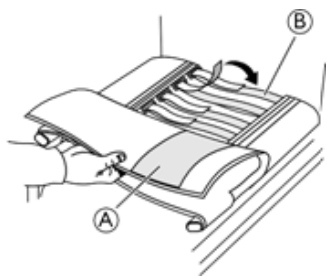


1. Podignite sjedalo (A) prema gore kako biste malo sklopili stolicu.
2. Odvojite prednji dio sjedala (B) od traka s kukom i petljom.



3. Prilagodite dubinu povlačenjem stranica sjedala unaprijed ili unatrag u vodilicama bočnih cijevi (C). Provjerite jesu li obje strane ravnomjerno prilagođene.
4. Ponovno rasklopite kolica.
5. Ponovno pričvrstite prednji dio sjedala na trake s kukom i petljom.

### 3.10.2 Prilagodba oblika sjedala



1. Otpustite i povucite gornji dio presvlake sjedala (A).
2. Prilagodite trake s kukom i petljom (B) na željenu zategnutost.
3. Presvlaku sjedala preklopite na mjesto.  
Uvijek upotrijebite jastučić za sjedalo kada isprobavate odgovara li vam konačni oblik sjedala.



#### UPOZORENJE!

Ako su trake postavljene vrlo labavo, može doći do točaka pritiska na bedrima.  
— Provjerite s vašim lječnikom jesu li trake ispravno postavljene.



#### OBAVIJEST!

— Ne zatežite trake prekomjerno da ne biste promijenili geometriju invalidskih kolica.



#### OBAVIJEST!

— Trake zatežite isključivo dok su invalidska kolica rasklopljena.

### 3.10.3 Jastučić za sjedalo

Preporučuje se odgovarajući jastučić koji omogućuje ravnomjernu raspodjelu pritiska na sjedalu.



#### OPREZ!

##### Opasnost od nestabilnosti

Dodavanjem jastučića sjedištu povećat ćete visinu iznad tla, što može utjecati na vašu stabilnost u svim smjerovima. Ako se jastučić promijeni, to može promijeniti i stabilnost korisnika.

- Ako se debljina jastučića promijeni, kvalificirani tehničar mora promijeniti cijelu konfiguraciju invalidskih kolica.
- Preporuča se korištenje jastuka Invacare ili Matrx s presvlakom s podlogom protiv klizanja, da na taj način spriječite klizanje korisnika.

## 4 Mogućnosti

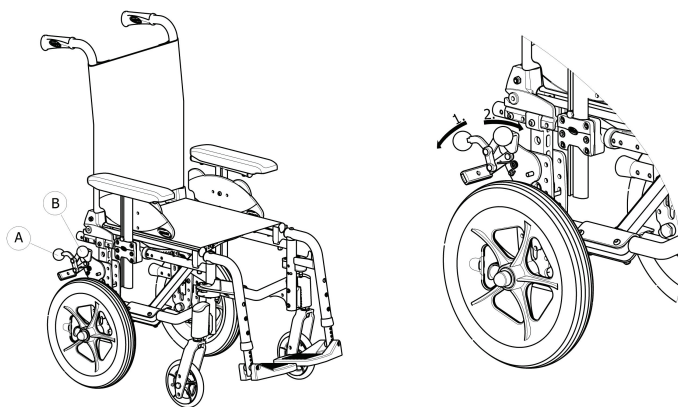
### 4.1 Verzija Transit

Verzija Transit oblikovana je tako da je vozi samo pratnja. Kako bi se omogućio bočni prijevoz i uštedio prostor, invalidska kolica imaju stražnje kotače od 305 mm (12").



Razmak između kočnice čeljusti i gume može se prilagoditi. Prilagodbu mora obaviti kvalificirani tehničar.

Ručne kočnice (opsijske kočnice s bubnjem) dostupne su samo pratnji; pomoću ručke (A) blokirajte invalidska kolica u položaj za parkiranje ili ih pomoću ručke (B) odblokirajte.



1. Da biste zakočili, potisnite polugu kočnice (B) prema dolje što je više moguće.
2. Da biste otpustili kočnicu, povucite ili gurnite polugu (B) prema gore.

Za kočnice s bubnjem pročitajte odjeljak 6.2 *Kočenje tijekom upotrebe*, stranica 16.



Verzija Transit koja je opremljena naslonom za leđa s nagibom uvijek ima kotačiće protiv prevrtanja.

### 4.2 Pojas za držanje

Invalidska kolica mogu biti opremljena pojasom za pravilno držanje. To sprječava klizanje korisnika prema dolje ili ispadanje iz invalidskih kolica. Pojas za pravilno držanje nije uređaj za pozicioniranje.

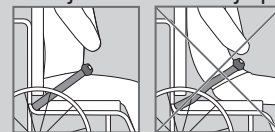


#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od ozbiljne ozljede/davljenja

Ako se pojas olabavi, korisnik može kliznuti prema dolje, što predstavlja opasnost od davljenja.

- Pojas za pravilno držanje treba postaviti kvalificirani tehničar i montirati odgovorna osoba koja je pojas propisala.
- Uvijek provjerite je li pojas za pravilno držanje čvrsto zategnut preko donjeg dijela zdjelice.
- Prilikom svakog korištenja pojasa za pravilno držanje provjerite je li ispravno zategnut. Promjena sjedala i/ili kuta naslona, jastučića, pa čak i odjeće utječe na zatezanje pojasa.



#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od teške ozljede tijekom prijevoza

Korisnika u invalidskim kolicima u vozilu je potrebno fiksirati sigurnosnim pojasom (pojas u tri točke). Pojas za pravilno držanje nije dovoljan za osobni sustav za vezanje.

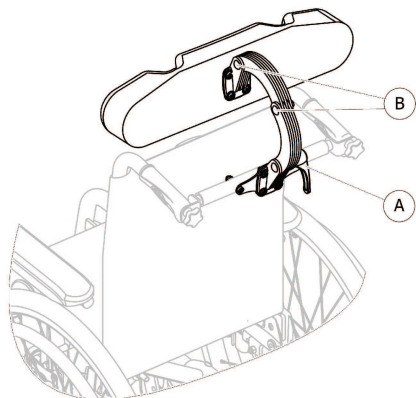
- Koristite pojas za pravilno držanje kao dodatak sigurnosnom pojasu s tri točke pri prijevozu korisnika invalidskih kolica u vozilu, ali ne i kao zamjenu za njega.

- !** **OBAVIJEST!**  
U slučaju korištenja pojasa za pravilno držanje nekog drugog proizvođača
- Toplo preporučamo da provjerite je li kompatibilan taj pojas sa invalidskim kolicima.
  - Za sigurnu i optimalnu uporabu, pogledajte upute za uporabu proizvođača pojasa.

### 4.3 Naslon za glavu

- i** Prilagodba visine, dubine i nagiba provodi se kombinacijom položaja nosača naslona za glavu u obliku škara.

#### Prilagodba visine, dubine i nagiba



1. Otpustite ručku **A**.
2. Otpustite vijak **B** pomoću imbus ključa od 5 mm.
3. Prilagodite visinu, dubinu i nagib naslona za glavu pomicanjem nosača u obliku škara u željeni položaj.
4. Ponovo zategnite ručku **A** i vijke **B** (5 – 6 Nm).

### 4.4 Komplet stabilizatora

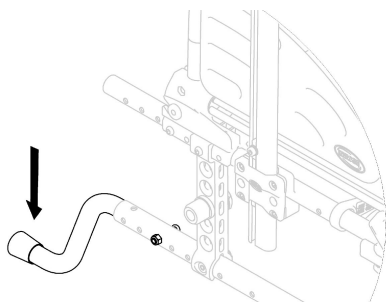
Komplet stabilizatora sprečava da se živahno dijete prevrne prema naprijed po pločama za stopala prilikom odguravanja, penjanja ili spuštanja i kako bi se poboljšala ukupna sigurnost.

- !** **UPOZORENJE!**  
**Rizik od prevrtanja prema naprijed**
- Postavljanje kompleta stabilizatora mora obaviti ovlašteni kvalificirani tehničar.

### 4.5 Pomagalo za nagibanje

Pomoću pomagala za nagibanje pomagač može lakše nagnuti invalidska kolica da bi, primjerice, svladao stube.

- !** **UPOZORENJE!**  
**Opasnost od prevrtanja**
- Osigurajte da pomoć pri nagnjanju ne strši izvan vanjskog promjera stražnjeg kotača.



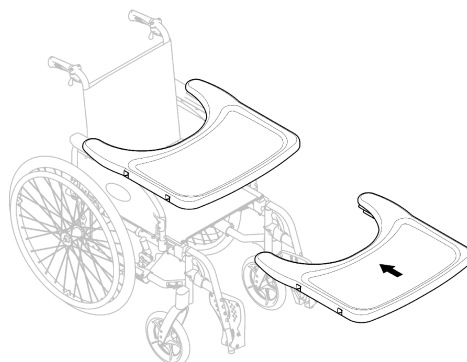
1. Držite invalidska kolica za ručke za guranje.
2. Stopalom pritisnite pomoć pri nagnjanju i držite invalidska kolica u nagnutom položaju dok ne svladate prepreku.

### 4.6 Poslužavnik

- !** **UPOZORENJE!**  
**Opasnost od prevrtanja/ozljede**
- Najveće dopušteno opterećenje poslužavnika: 5 kg.

- !** **OPREZ!**  
**Opasnost od neugode/manjih masnica**
- Pazite da laktovi korisnika prilikom guranja kolica budu postavljeni na poslužavnik. Ako laktovi izviruju izvan poslužavnika prilikom guranja kolica, postoji opasnost od neugode ili manjih masnica.

#### Prilagodba dubine



Pomaknite poslužavnik unaprijed ili unazad kako biste postigli željeni odmak.

- !** **OPREZ!**  
**Opasnost od neugode**
- Prilikom podešavanja odmaka poslužavnika pazite da ne pritišćete trbuh korisnika.

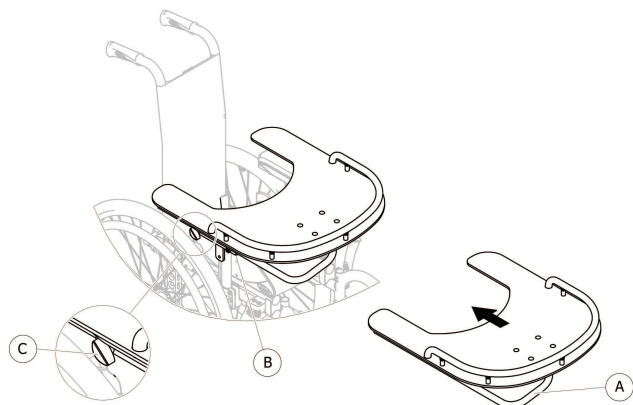
### 4.7 Rotirajući poslužavnik

- !** **UPOZORENJE!**  
**Opasnost od prevrtanja/ozljede**
- Najveće dopušteno opterećenje poslužavnika: 3,5 kg.

- !** **OPREZ!**  
**Opasnost od priklještenja prstiju**
- Ispod poslužavnika postavljen je mehanizam u kojem možete zaglaviti prste.
- Budite pažljivi pri prilagođavanju poslužavnika ili korištenju funkcije zakretanja.

- i** Poluposlužavnik se može prilagoditi u dubinu i zakrenuti za prijenos korisnika s prednje strane.

## Montirajte poslužavnik i prilagodite dubinu



1. Umetnite cijev poslužavnika **A** u nosač **B** ispod naslona za ruku.
2. Pomaknite poslužavnik unaprijed ili unazad kako biste postigli željeni odmak.
3. Čvrsto zategnite kotačić **C**.



### OPREZ!

#### Opasnost od neugode

- Prilikom podešavanja odmaka poslužavnika pazite da ne pritišćete trbuh korisnika.

## Namještanje bočnih strana



Poslužavnik se treba prilagoditi bočno kako bi odgovarao širini kolica i korisnikovu načinu držanja.



### OPREZ!

#### Opasnost od neugode

- Bočnu prilagodbu poslužavnika mora obaviti kvalificirani tehničar.

## 4.8 Kotači za prijevoz

Ako su invalidska kolica preširoka za određene primjene, npr. u vlakovima, zrakoplovima, uskim prolazima i uskim vratima, mogu se koristiti kotači za prijevoz.



### UPOZORENJE!

- Pri upotrebi kotača za prijevoz kočnice za parkiranje više ne djeluju i invalidska kolica ne možete kontrolirati obručima.

Kotači za prijevoz izravno se postavljaju na stražnji okvir kao opcija.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od bočnog prevrtanja

- Provjerite jesu li kotačići protiv prevrtanja s kotačima za prijevoz instalirani na obje strane kolica.

## Prebacivanje na kotače za prijevoz

1. Aktivirajte kotačiće protiv prevrtanja s kotačima za prijevoz na obje strane, → 3.9 *Zaštitni kotačići protiv prevrtanja, stranica 11.*
2. Uz pomoć asistenta, uklonite stražnji kotač, → 7.4 *Skidanje i postavljanje stražnjih kotača, stranica 20* i spustite invalidska kolica na kotač prijenosnog kompleta.
3. Ponovite postupak na drugoj strani.

## Prebacivanje s kotača za prijevoz na stražnje kotače

1. Zajedno s pomagačem postavite stražnji kotač natrag na uklonjivu osovinu, → 7.4 *Skidanje i postavljanje stražnjih kotača, stranica 20*, i spustite invalidska kolica na stražnji kotač.
2. Ponovite postupak na drugoj strani.

## 4.9 Zračna pumpa

Zračna pumpa opremljena je univerzalnom spojnicom ventila.

1. Uklonite zaštitnu kapicu sa spojnice ventila.
2. Natakните spojnicu ventila na otvoreni ventil na kotaču i napumpajte kotač.

## 4.10 Pasivno osvjetljenje

Na stražnje kotače možete pričvrstiti katadioptere.

## 5 Postavljanje

### 5.1 Informacije o sigurnosti



### OPREZ!

#### Opasnost od ozljede

- Prije upotrebe invalidskih kolica provjerite njihovo opće stanje i glavne funkcije u poglavlju 8.2 *Plan održavanja, stranica 23.*

Vaš ovlašteni dobavljač isporučit će vam invalidska kolica spremna za uporabu. Dobavljač će vam objasniti glavne funkcije i osigurati da invalidska kolica zadovoljavaju vaše potrebe i zahtjeve.

Prilagodbe položaja osovine i potporanja pomoćnog kotačića mora uvijek obavljati kvalificirani tehničar.

Ako invalidska kolica primite u sklopljenom obliku, pročitajte 7.2 *Sklapanje i rasklapanje invalidskih kolica, stranica 19.*

## 6 Uporaba invalidskih kolica

### 6.1 Informacije o sigurnosti



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od nezgoda

- Neravnomjeran tlak u gumama može jako utjecati na upravljanje.
- Prije svake vožnje provjerite tlak u gumama.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ispadanja iz invalidskih kolica

- Ako upotrebljavate premale prednje kotače, invalidska kolica mogu se zaglaviti na ivičnjaku ili u utorima u podu.
- Provjerite jesu li prednji kotači prikladni za površinu po kojoj vozite.



### OPREZ!

#### Opasnost od prignječnja

- Između stražnjeg kotača i blatobrana ili jastučića za ruke može postojati vrlo mali razmak, zbog čega postoji opasnost od zapinjanja prstiju.
- Invalidska kolica uvijek pokrećite isključivo pomoću obruča.

## 6.2 Kočenje tijekom upotrebe

Dok se krećete, kočite prenoseći rukama silu na obruč.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja pri naglom kočenju

Ako ručne kočnice aktivirate tijekom vožnje, smjer kretanja može se izmaknuti kontroli, a invalidska se kolica mogu naglo zaustaviti, što može prouzročiti sudar ili ispadanje korisnika iz kolica.

- Kočnicu nemojte aktivirati dok se krećete.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ispadanja iz invalidskih kolica

Ako su invalidska kolica naglo usporila jer pomagač vuče ručke za guranje, korisnik može ispasti iz njih.

- Ako pojas za pravilno držanje postoji, uvijek ga koristite.
- Istodobno usporavajte na obje strane i ne vozite kolica na nagibima većima od 7° da biste osigurali savršeno upravljanje invalidskim kolicima.



### OPREZ!

#### Opasnost od opekline na rukama

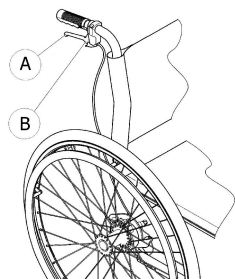
Ako kočenje traje dugo, na obručima se uslijed trenja stvara velika toplina (što osobito vrijedi za obruče protiv klizanja).

- Nosite odgovarajuće rukavice.

1. Držite obruče za ruke i ravnomjerno ih stišćite objema rukama dok se invalidska kolica ne zaustave.

### Kočenje s pomagačem

Pomagač može zakočiti invalidska kolica u kretanju pomagačevom kočnicom (kočni bubanj). Pomagačeva kočnica može se koristiti i kao kočnica za parkiranje.



1. Da biste zakočili, povucite polugu kočnice Ⓐ na ručki za guranje.
2. Da biste parkirali, čvrsto povucite polugu kočnice i pomaknute sigurnosnu polugu Ⓑ prema gore.
3. Za otpuštanje povlačite polugu kočnice dok se sigurnosna poluga ne deaktivira.

## 6.3 Premjestite u/iz invalidskih kolica



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Tijekom sjedanja u invalidska kolica i ustajanja iz njih postoji velika opasnost od prevrtanja.

- U invalidska kolica sjedajte i ustajte iz njih bez pomoći samo ako ste fizički sposobni za to.
- Pri premještanju se postavite što je više moguće prema natrag u sjedištu. Time će se spriječiti oštećenje presvlaka i mogućnost od prevrtanja invalidskih kolica prema naprijed.
- Pazite da oba pomoćna kotačića budu okrenuta ravno naprijed.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Ako stanete na naslon za stopala, invalidska se kolica mogu prevrnuti prema naprijed.

- Pri sjedanju u invalidska kolica i ustajanju iz njih nemojte stajati na naslon za stopala.



### OPREZ!

Ako otpustite ili oštetite kočnice, invalidska se kolica mogu nekontrolirano pokrenuti.

- Pri sjedanju u invalidska kolica i ustajanju iz njih ne oslanjajte se o kočnice.



### OBAVIJEST!

Blatobrani i nasloni za ruke mogu se oštetiti.

- Pri sjedanju u invalidska kolica i ustajanju iz njih ne sjedajte na blatobrane ili naslone za ruke.



1. Dogurajte kolica što je bliže moguće sjedalu na koje se želite premjestiti.
2. Pritisnite kočnice za parkiranje.
3. Uklonite naslone za ruke ili ih pomaknite prema gore i sklonite s puta.
4. Odspojite naslone za noge ili ih okrenite prema van.
5. Spustite stopala na tlo.
6. Pridržavajte se za invalidska kolica, a prema potrebi i za neki stabilan predmet u blizini.
7. Polako se prebacite u kolica.

## 6.4 Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima

Invalidska kolica vozite i zaokrećite pomoću obruča. Prije vožnje bez pomagača morate pronaći točku prevrtanja invalidskih kolica.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Invalidska kolica mogu se prevrnuti prema natrag.

- Pri pronalaženju točke prevrtanja pomagač mora stajati u neposredno iza invalidskih kolica da bi ih prihvatio ako se počnu prevrtati.
- Da biste spriječili prevrtanje, ugradite zaštitne kotačiće protiv prevrtanja.

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Invalidska kolica mogu se prevrnuti prema naprijed.

- Prilikom postavljanja invalidskih kolica testirajte njihovo ponašanje kada je riječ o naginjanju prema naprijed i u skladu s time prilagodite svoj stil vožnje.

**OPREZ!****Opasnost od prevrtanja**

Težak teret obješen o naslon za leđa može utjecati na težište invalidskih kolica.

- Tome prilagodite način vožnje.

**Pronalaženje točke prevrtanja**

1. Otpustite kočnicu.
2. Pomaknite se u invalidskim kolicima prema natrag, čvrsto uhvatite oba obruča pa ih gurnite prema naprijed laganim trzajem.
3. Točku prevrtanja prepoznat ćete na temelju promjene težine i upravljanja u suprotnim smjerovima.

**6.5 Svladavanje stuba i rubnjaka****UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Pri svladavanju stuba mogli biste izgubiti ravnotežu i prevrnuti invalidska kolica.

- Stubama i rubnicima uvijek se približavajte polako i pažljivo.
- Nemojte se uspinjati ni spuštati stubama višim od 25 cm.

**OPREZ!**

Aktivirani uređaj protiv prevrtanja sprječava prevrtanje invalidskih kolica unatrag.

- Prije uspinjanja ili silaženja preko stuba ili rubnjaka deaktivirajte nožice protiv prevrtanja.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede pomagača i oštećenja invalidskih kolica**

Naginjanjem invalidskih kolica s teškim korisnikom pomoćnik može ozlijediti leđa i oštetiti invalidska kolica.

- Morate imati mogućnost sigurne kontrole na invalidskim kolicima s teškim korisnikom prije naginjanja.

**Spuštanje niz stubu s pomagačem**

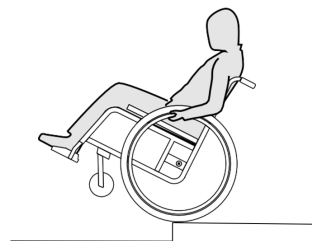
1. Pomaknite invalidska kolica tik do rubnjaka i držite obruče.
2. Pomagač treba držati obje ručke za guranje, postaviti jedno stopalo na pomoć pri naginjanju (ako je ugrađena) i nagnuti invalidska kolica prema natrag tako da se prednji kotači podignu s tla.
3. Pomagač zatim treba držati invalidska kolica u tom položaju, pažljivo ih gurnuti niz stubu, a potom ih nagnuti prema naprijed dok se prednji kotači ponovno ne spuste na tlo.

**Penjanje uz stubu s pomagačem****UPOZORENJE!****Rizik od ozbiljnih ozljeda**

Često uspinjanje uz stube i rubnike može rezultirati ranijim slamanjem naslona za leđa zbog zamora materijala. Korisnik može ispasti iz invalidskih kolica.

- Uvijek koristite pomagalo za nagibanje kad se uspinjete uz stube ili rubnike.

1. Pomaknite invalidska kolica prema natrag dok stražnji kotači ne dotaknu rubnjak.
2. Držeći obje ručke za guranje, pomagač treba nagnuti invalidska kolica tako da se prednji kotači podignu s tla, a potom povući stražnje kotače preko rubnjaka dok se prednji kotači ponovno ne spuste na tlo.

**Spuštanje niz stubu bez pomagača**

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Ako pri spuštanju niz stubu bez pomagača izgubite kontrolu nad invalidskim kolicima, mogli biste se prevrnuti.

- Najprije se naučite spuštati niz stubu s pomagačem.
- Saznajte kako održavati ravnotežu na stražnjim kotačima, 6.4 *Vožnja i upravljanje invalidskim kolicima, stranica 16.*

1. Pomaknite invalidska kolica tik do rubnjaka, podignite prednje kotače i održavajte ravnotežu invalidskih kolica.
2. Potom polako pomaknite oba stražnja kotača preko rubnjaka. Pritom čvrsto držite obruče objema rukama dok se prednji kotače ponovno ne spuste na tlo.

## 6.6 Uspinjanje i spuštanje po stubama

**UPOZORENJE!****Opasnost od prevrtanja**

Pri svladavanju stuba mogli biste izgubiti ravnotežu i prevrnuti invalidska kolica.

- Neka vam uvijek dva pomagača pomognu svladati stube s više od jedne stepenice.



1. Stubama se možete penjati i spuštati tako da svladate stepenicu po stepenicu, kako je opisano u gornjem tekstu. Prvi pomagač treba stajati iza invalidskih kolica držeći ručke za guranje. Drugi pomagač treba držati čvrsti dio prednjeg okvira kako bi ustabilio invalidska kolica sprijeda.

## 6.7 Svladavanje rampi i kosina

**UPOZORENJE!****Opasnost od gubitka kontrole nad invalidskim kolicima**

Pri svladavanju kosina ili nagiba invalidska se kolica mogu prevrnuti prema natrag, prema naprijed ili bočno.

- Kada se približavate dugim kosinama, pomagač bi uvijek trebao stajati iza invalidskih kolica.
- Izbjegavajte bočne nagibe.
- Izbjegavajte kosine s nagibom većim od 7°.
- Pri promjeni smjera na kosini izbjegavajte trzaje.

**OPREZ!**

Ako ih ne kontrolirate obručima, invalidska kolica mogla bi se pokrenuti sama od sebe čak i na blagim kosinama.

- Ako invalidska kolica stoje na kosini, upotrebite kočnice za parkiranje.

## Uspion uz kosine

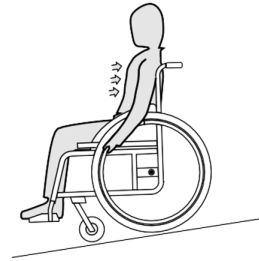
Da biste se uspeli uz kosinu, morate postići moment i zadržati ga istodobno kontrolirajući smjer kretanja.



1. Nagnite gornji dio tijela prema naprijed i pokrenite invalidska kolica brzim, snažnim zamasima na oba obruča.

## Spuštanje niz kosine

Pri spuštanju na kosinama važno kontrolirati smjer i osobito brzinu.



1. Naslonite se i pažljivo puštajte da vam obruči klize niz dlanove. U svakom biste trenutku trebali moći zaustaviti invalidska kolica hvatanjem obruča.

**OPREZ!****Opasnost od opekline na rukama**

Ako kočenje traje dugo, na obručima se uslijed trenja stvara velika toplina (što osobito vrijedi za obruče protiv klizanja).

- Nosite odgovarajuće rukavice.

## 6.8 Stabilnost i ravnoteža prilikom sjedenja

Neke svakodnevne aktivnosti i radnje zahtijevaju da se iz invalidskih kolica nagnete prema naprijed, u stranu ili unatrag. To ima veliki učinak na stabilnost invalidskih kolica. Kako biste cijelo vrijeme održali ravnotežu, postupite na sljedeći način:

### Naginjanje prema naprijed

**UPOZORENJE!****Opasnost od padanja**

Ako se iz invalidskih kolica nagnete prema naprijed, mogli biste iz njih pasti.

- Nikada se nemojte nagnjati previše naprijed te se nemojte u sjedalu pomicati prema naprijed kako biste dosegli predmet.
- Nemojte se savijati naprijed između svojih koljena kako biste pokupili nešto s poda.



1. Prednje kotače usmjerite prema naprijed. (Kako biste to učinili, invalidska kolica pomaknite malo prema naprijed, a zatim natrag.)
2. Aktivirajte obje parkirne kočnice.
3. Kada se naginjete prema naprijed, gornji dio vašeg tijela mora ostati u ravni iznad prednjih kotača.

#### Posezanje unatrag

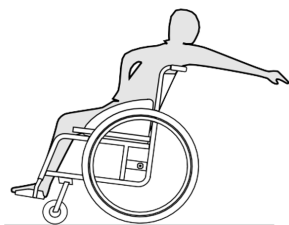


#### UPOZORENJE!

##### Opasnost od padanja

Ako se previše nagnete natrag, mogli biste prevrnuti invalidska kolica.

- Nemojte se naginjati preko naslona.
- Upotrebljavajte nožice protiv prevrtanja.



1. Prednje kotače usmjerite prema naprijed. (Kako biste to učinili, invalidska kolica pomaknite malo prema naprijed, a zatim natrag.)
2. Nemojte aktivirati parkirne kočnice.
3. Kada posežete unatrag, nemojte posezati toliko daleko da morate promijeniti položaj sjedenja.

## 7 Prijevoz

### 7.1 Informacije o sigurnosti



#### UPOZORENJE!

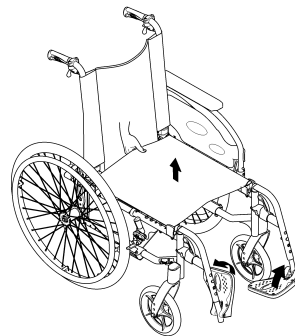
##### Opasnost od ozljede ako invalidska kolica nisu pravilno učvršćena

U slučaju nezgode, kočenja itd. leteći dijelovi invalidskih kolica mogu uzrokovati teške ozljede.

- Dobro učvrstite sve dijelove invalidskih kolica u prijevoznom sredstvu da biste spriječili njihovo oslobađanje tijekom putovanja.

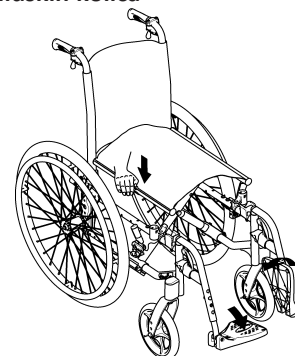
## 7.2 Sklapanje i rasklapanje invalidskih kolica

### Sklapanje kolica



1. Ako se na sjedištu nalazi jastuk sjedišta, uklonite ga.
2. Preklopite sponu naslona za leđa ako je dio opreme.
3. Sklopite ploče za stopala prema gore.
4. Povucite presvlak u naslona za leđa prema gore.

### Rasklapanje invalidskih kolica



#### OPREZ!

##### Opasnost od priklješćivanja prstiju

Postoji opasnost od zaglavljivanja prstiju između ruba sjedala i okvira.

- Ni u kojem slučaju nemojte hvatati rub sjedala prstima.

1. Postavite invalidska kolica do sebe.
2. Ako je moguće, invalidska kolica blago nagnite prema sebi.
3. Ispruženim dlanom pritisnite bliži rub sjedala tako da se njegova površina izravna.
4. Sasvim vratite invalidska kolica na pod i provjerite jesu li rubovi sjedala na obje strane u vodilicama.
5. Ako su invalidska kolica opremljena sklopivim naslonom s podesivim kutom, podignite naslon za leđa na ručkama za guranje dok klin zapornog kotača ne sjedne u bočne potpornje.
6. Sklopite ploče za stopala prema dolje.
7. Otklopite sponu naslona za leđa ako je dio opreme.

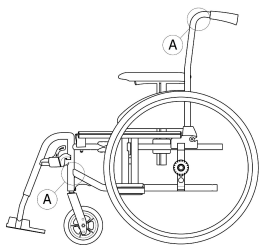
### 7.3 Podizanje kolica



#### OBAVIJEST!

Ne podižite invalidska kolica za uklonjive dijelove (naslone za ruke, naslone za stopala).

- Provjerite jesu li nasloni za leđa dobro učvršćeni.



1. Sklopite invalidska kolica, pogledajte odjeljak 7.2 *Sklopanje i rasklapanje invalidskih kolica, stranica 19*.
2. Kolica uvijek podižite držeći okvir za točke naznačene na dijagramu (A).

## 7.4 Skidanje i postavljanje stražnjih kotača

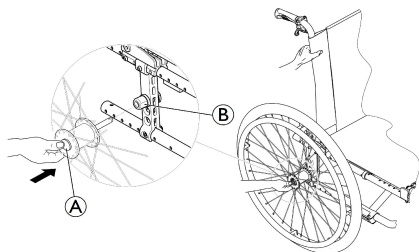


### UPOZORENJE!

#### Opasnost od prevrtanja

Ako uklonjiva osovinu stražnjeg kotača nije posve fiksirana, kotač se tijekom korištenja može olabaviti. To može dovesti do prevrtanja.

- Prilikom svakog postavljanja kotača provjerite jesu li uklonjive osovine posve fiksirane.



### Skidanje stražnjih kotača

1. Otpustite kočnice.
2. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.
3. Drugom rukom držite kotač kroz vanjski naplatak oko osovine kotača.
4. Palcem pritisnite gumb uklonjive osovine (A). Držeći ga pritisnutog, skinite kotač s prilagodničkog prstena (B).

### Postavljanje stražnjih kotača

1. Otpustite kočnice.
2. Jednom rukom držite invalidska kolica uspravno.
3. Drugom rukom držite kotač kroz vanjski naplatak oko osovine kotača.
4. Palcem pritisnite gumb uklonjive osovine i ne otpuštajte ga.
5. Gurajte osovinu u prilagodnički prsten (B) dok ne sjedne.
6. Otpustite gumb uklonjive osovine i provjerite je li kotač učvršćen.

## 7.5 Prijevoz ručnih invalidskih kolica bez korisnika



### OPREZ!

#### Opasnost od ozljede

- Ako ručna invalidska kolica ne možete u vozilu učvrstiti na siguran način, Invacare preporučuje da ih ne prevozite.

Moguće je da ćete ručna invalidska kolica moći transportirati bez ograničenja cestovnim, željezničkim ili zračnim putem. Međutim, pojedine tvrtke za transport imaju pravila koja možda ograničavaju ili zabranjuju neke načine prijevoza. Za informacije se obratite dotičnoj tvrtki za transport.

- Invacare preporučuje da se ručna invalidska kolica učvrste za pod transportnog vozila.

## 7.6 Prijevoz invalidskih kolica u vozilu s korisnikom u kolicima

Čak i kada su invalidska kolica pravilno učvršćena i zadovoljeni su uvjeti u nastavku, može doći do ozljede putnika u sudaru ili prilikom naglog kočenja. Stoga Invacare izričito preporučuje premještanje korisnika invalidskih kolica na sjedalo vozila sa sustavom za vezanje u tri točke. Ne mijenjajte i ne zamjenjujte dijelove invalidskih kolica (strukturu, okvir ili dijelove) bez pisanog odobrenja tvrtke Invacare Corporation. Invalidska kolica uspješno su ispitana u skladu sa zahtjevima norme ISO 7176-19 (prednji udarac).



### UPOZORENJE!

#### Rizik od ozbiljne ozljede ili smrti

- Za sigurnu upotrebu invalidskih kolica kao sjedala u vozilu, naslon za leđa za osobe u invalidskim kolicima mora imati dovoljnu visinu tako da vrh naslona za leđa bude na ili iznad visine središta rotacije ramenog zgloba.
- Pri podešavanju visine, treba uzeti u obzir debljinu jastuka ako je postavljen.

Da biste prevozili invalidska kolica s korisnikom u vozilu, u vozilo moraju biti ugrađeni pojasevi za vezanje. Točke za vezanje invalidskih kolica i sustavi za vezanje putnika moraju biti odobreni u skladu s normom ISO 10542-1. Kontaktirajte ovlaštenog dobavljača tvrtke Invacare za detaljnije informacije o dobivanju i instaliranju odobrenog i kompatibilnog sustava za vezanje.



### UPOZORENJE!

Ako iz nekog razloga nije moguće prenijeti korisnika invalidskih kolica na sjedalo u vozilu, invalidska kolica mogu se upotrijebiti kao sjedalo u vozilu ako se pridržavate sljedećih postupaka i propisa. Za te prilike na kolica se treba ugraditi oprema za prijevoz (opcijnska).

- Invalidska kolica potrebno je fiksirati u vozilu pomoću sustava za vezanje kolica u četiri točke.
- Korisnik mora staviti sigurnosni pojas za vezanje u tri točke pričvršćen za vozilo.
- Korisnik može biti dodatno osiguran pojasom za pravilno držanje u invalidskim kolicima.



### UPOZORENJE!

Sigurnosni sustavi za vezanje smiju se upotrebljavati samo ako korisnik invalidskih kolica teži 22 kg ili više (ISO-7176-19).

- Ne upotrebljavajte invalidska kolica kao sjedalo u vozilu ako korisnik teži manje od 22 kg.

**UPOZORENJE!**

- Prije putovanja obratite se prijevozniku i zatražite informacije o mogućnostima korištenja opremom navedenom u nastavku.
- Vodite računa da oko invalidskih kolica i korisnika ima dovoljno slobodnog prostora kako ne bi došlo do kontakta s drugim putnicima u vozilu, neobloženim dijelovima vozila, dodatnim priborom invalidskih kolica ili točkama sidrenja sustava za vezanje.

**UPOZORENJE!**

- Provjerite jesu li točke za vezanje invalidskih kolica oštećene te jesu li parkirne kočnice potpuno ispravne.
- Preporučujemo da se tijekom prijevoza služite gumama otpornima na bušenje da biste izbjegli probleme s kočnicama do kojih dolazi zbog smanjenog tlaka u gumama.

**UPOZORENJE!**

- Ozljede ili oštećenja mogu uzrokovati dijelovi ili dodatni pribor invalidskih kolica koji se oslobode tijekom sudara ili naglog zaustavljanja.
- Pobrinite se da su svi uklonjivi ili odvojivi dijelovi i dodatni pribor uklonjeni s invalidskih kolica te sigurno pohranjeni u vozilu.
  - Nakon sudara, udara i sličnih događaja, vrlo je važno da invalidska kolica pregleda kvalificirani tehničar.

**Rampe i kosine:****UPOZORENJE!****Opasnost od ozljede**

- Invalidska kolica mogu se slučajno naglo pomaknuti prema naprijed ili prema natrag.
- Nikad ne ostavljajte korisnika bez nadzora pri prijevozu invalidskih kolica uz ili niz rampe i kosine.



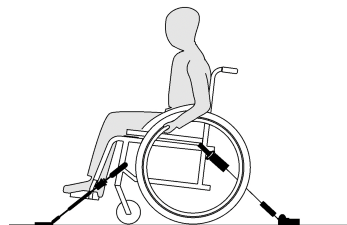
Stoga tvrtka Invacare izričito preporučuje premještaj korisnika invalidskih kolica u vozilo s pojasom za pravilno držanje.

**OBAVIJEST!**

- Pogledajte korisničke priručnike isporučene uz sustav za vezanje.
- Sljedeće se ilustracije mogu razlikovati ovisno o proizvođaču sustava za vezanje.



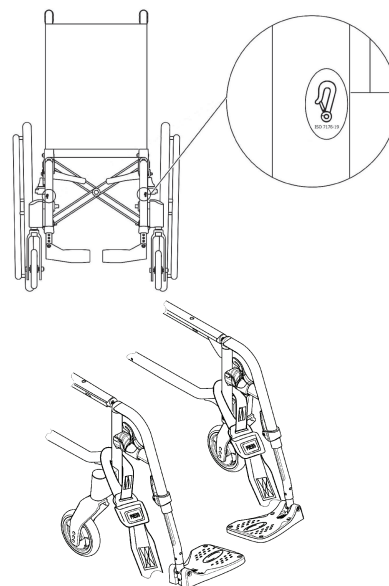
Odabir konfiguracije invalidskih kolica (širina i dubina sjedala, međuosovinski razmak invalidskih kolica) utjecat će na pokretljivost i pristup motornim vozilima.

**Fiksiranje kolica sustavom za vezanje u četiri točke****UPOZORENJE!**

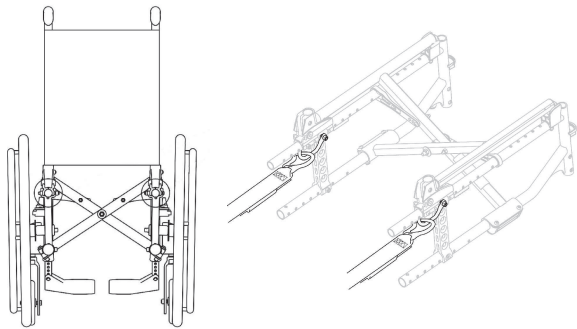
- Invalidska kolica i korisnika u vozilo smjestite okrenute u smjeru vožnje.
- Pritisnite parkirne kočnice invalidskih kolica.
- Aktivirajte spravu protiv prevrtanja (ako je postavljena).

Točke vezanja na invalidskim kolicima na koje je potrebno postaviti pojaseve sustava za vezanje naznačene su simbolom samozatvarajuće kuke (pogledajte slike i odjeljak u nastavku 2.3 *Oznake i simboli na proizvodu, stranica 5*).

1. Kolica je potrebno fiksirati u vozilu za šipke ugrađene u vozilo pomoću prednjih i stražnjih pojaseva sustava za vezanje u četiri točke. Pogledajte korisnički priručnik isporučen uz sustav za vezanje u četiri točke.

**Položaji za vezanje pojaseva s prednje strane:**

1. Pričvrstite prednje pojaseve iznad držača kotačića kao što je prikazano na gornjoj slici (potražite gdje se nalaze naljepnice za pričvršćivanje).
2. Pričvrstite prednje pojaseve na sustav šipki pridržavajući se najboljih preporučenih postupaka proizvođača sustava za vezanje u četiri točke.
3. Otpustite parkirne kočnice i zategnite prednje pojaseve povlačenjem invalidskih kolica straga prema natrag.
4. Ponovno pritisnite parkirne kočnice.

**Mjesta za samozatvarajuće kuke sa stražnje strane:**

1. Zakvačite kuke na narančaste prstenove kao što je prikazano na dvije gornje slike.
2. Pričvrstite stražnje pojaseve na sustav šipki pridržavajući se najboljih preporučenih postupaka proizvođača sustava za vezanje u četiri točke.
3. Zategnite remene.

**! OBAVIJEST!**

- Pazite da su samozatvarajuće kuke premazane slojem protiv klizanja kako biste izbjegli bočno klizanje po osovini.

**! OBAVIJEST!**

- Provjerite jesu li čepovi dobro nasjeli s obje strane i nalaze li se u istom položaju u odnosu na utore na šipki.
- Pazite da je kut između šipki i pojaseva između 40° i 45°.

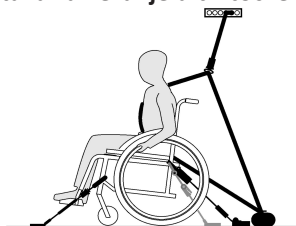


Pristup stražnjim narančastim prstenovima možda će biti teži u nekim konfiguracijama, posebno za verziju Transit (veličina stražnjih kotača 305 mm/12") u kombinaciji s uskim sjedalom (< 280 mm). U takvim slučajevima, samozatvarajuće kuke i dalje se mogu postaviti na narančaste prstenove, ali privremenim oslobađanjem kočnica može se dobiti više prostora. Nakon postavljanja samozatvarajućih kuku morate provjeriti jesu li kočnice potpuno postavljene, pa ih uključite jednu stranu pa drugu kako bi invalidska kolica bila uvijek osigurana.

**Pričvrstite pojas za pravilno držanje****UPOZORENJE!**

- Pojas za držanje može se rabiti kao dodatak, a nikada kao zamjena za odobreni sustav za vezanje u tri točke.

1. Pojas za držanje namjestite na korisniku kolica, pogledajte 4.2 *Pojas za držanje, stranica 13.*

**Pričvršćivanje sustava za vezanje u tri točke****! OBAVIJEST!**

- Gornje ilustracije mogu se razlikovati ovisno o proizvođaču sustava za vezanje.

**UPOZORENJE!**

- Provjerite je li sustav za vezanje putnika u tri točke čvrsto zategnut preko korisnikova tijela, a da mu pritom ne stvara neugodu te da nijedan dio nije zavrnut.
- Provjerite da sustav za vezanje putnika u tri točke nije odmaknut od korisnikova tijela dijelovima kolica, primjerice naslonima za ruke, kotačima itd.
- Provjerite da sustav za vezanje putnika u 3 točke ima slobodan put od korisnika do točke sidrenja te da mu ne smetaju dijelovi vozila, invalidskih kolica, sjedala ili pribor.
- Provjerite da zdjelični pojas čvrsto prelazi preko korisnikove zdjelice te da ne može kliznuti u područje trbuha.
- Provjerite da korisnik može bez pomoći dosegnuti mehanizam za otpuštanje.



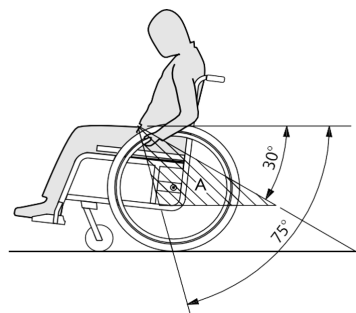
1. Pričvrstite sustav za vezanje u tri točke u skladu s uputama iz korisničkog priručnika isporučenog sa sustavom za vezanje u tri točke.

**OBAVIJEST!**

- Uvjerite se da remen pojasa nije uvrnut tijekom uporabe.

**OBAVIJEST!**

- Zdjelični pojas za vezanje putnika u tri točke postavite nisko preko zdjelice tako da njegov kut bude unutar preferirane zone (A) od 30° do 75° u odnosu na vodoravan položaj. Preporučuje se veći kut, ali ne smije biti veći od 75°.



## 8 Održavanje

### 8.1 Informacije o sigurnosti



#### UPOZORENJE!

Nekim se materijalima s vremenom prirodno smanjuje kvaliteta.

To može prouzročiti oštećenje dijelova invalidskih kolica.

- Invalidska kolica najmanje jednom godišnje i nakon dugih razdoblja nekorištenja treba pregledati kvalificirani tehničar.



#### Pakiranje za povrat proizvoda

Invalidska kolica treba vratiti ovlaštenom dobavljaču u odgovarajućem pakiranju kako bi se izbjeglo oštećenje tijekom slanja.

### 8.2 Plan održavanja

Da biste osigurali siguran i pouzdan rad invalidskih kolica, redovito obavljajte sljedeće vizualne provjere i održavanje ili povjerite te zadatke nekoj drugoj osobi.

	tjedno	mjesečno	godišnje
Provjera tlaka u gumama	x		
Provjerite jesu li stražnji kotači pravilno namješteni	x		
Provjerite pojas za pravilno držanje	x		
Provjerite mehanizam za sklapanje		x	
Provjerite kotačiće i njihovo učvršćenje		x	
Provjerite vijke		x	
Provjerite žbice		x	
Provjera kočnica za parkiranje (mehanizam i kabeli)		x	
Neka kvalificirani tehničar pregleda invalidska kolica			x

#### Opća vizualna provjera

1. Pregledajte ima li na invalidskim kolicima olabavljenih dijelova, napuklina ili ostalih nedostataka.
2. Ako pronađete bilo što, odmah prestanite koristiti invalidska kolica i kontaktirajte ovlaštenog dobavljača.

#### Provjera tlaka u gumama

1. Provjerite tlak guma, pogledajte odjeljak „Gume” za više informacija.
2. Napumpajte gume do potrebnog tlaka.
3. Istodobno provjerite profil gume.
4. Prema potrebi promijenite gume.

#### Provjerite jesu li stražnji kotači pravilno namješteni

1. Osigurajte da je kugla osovine izvan ležišta vizualnom provjerom i povucite stražnji kotač kako biste provjerili je li uklonjiva osovina ispravno namještena. Kotač pritom ne smije otpasti.
2. Ako stražnji kotači nisu pravilno namješteni, uklonite prljavštinu i naslage. Ako se problem ne riješi, uklonjive osovine treba ponovno namjestiti kvalificirani tehničar.

#### Provjerite pojas za pravilno držanje



#### OBAVIJEST!

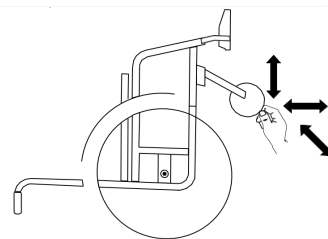
- Labave pojaseve za držanje mora namjestiti ovlašten dobavljač.
- Oštećene pojaseve za pravilno držanje mora promijeniti kvalificirani tehničar.

#### Provjerite mehanizam za sklapanje

1. Provjerite radi li mehanizam za sklapanje lako.

#### Provjerite kotačiće i njihovo učvršćenje

1. Provjerite okreću li se pomoćni kotačići slobodno.
2. Gurajte i povlačite u 3 smjera (sprijeda i straga; lijevo i desno; gore i dolje) kako biste vidjeli da nema slobodnog hoda i kretanja, također provjerite ima li vidljivih oštećenja.



3. Uklonite prljavštinu ili dlake iz ležajeva kotačića.
4. Neispravna ili istrošena učvršćenja kotačića mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

#### Provjerite vijke

Vijci mogu popustiti uslijed neprestane upotrebe.

1. Provjerite jesu li vijci čvrsto zategnuti i bez labavosti (na naslonu za stopala, pomoćni kotačićima, kućištu pomoćnih kotačića, presvlaci sjedala, bočnim stranicama, naslonu za leđa, okviru, modulu sjedala).
2. Zategnite sve olabavljene vijke uz odgovarajući zatezni moment.



#### OBAVIJEST!

- Za nekoliko spojeva se koriste samoblokirajući vijci/matice ili ljepilo za osiguranje vijaka. Ako se ti spojevi olabave potrebno ih je zamijeniti novim samoblokirajućim vijcima/maticama ili učvrstiti novim ljepilom za osiguranje vijaka.
- Samoblokirajuće vijke/matice mora zamijeniti kvalificirani tehničar.

#### Provjera napetosti žbica

Žbice ne smiju biti labave ni iskrivljene.

1. Slomljene žbice mora zamijeniti kvalificirani tehničar.
2. Labave žbice mora zategnuti kvalificirani tehničar.

## Provjera kočnica za parkiranje

1. Provjerite jesu li kočnice za parkiranje pravilno postavljene. Kočnica je pravilno postavljena ako pri aktiviranju kočnice kočna čeljust pritišće gumu nekoliko milimetara.
2. Ako ustanovite da nisu pravilno postavljene, kočnice mora podesiti kvalificirani tehničar.



### **OBAVIJEST!**

Kočnice za parkiranje moraju se ponovno postaviti nakon zamjene stražnjih kotača ili promjene njihovog položaja.

## Pregled nakon jakog sudara ili udarca



### **OBAVIJEST!**

Nakon jakog sudara ili udarca kolica mogu zadobiti oštećenja koja nisu vidljiva.

- Nakon jakog sudara ili udarca invalidska kolica mora pregledati kvalificirani tehničar.

## Popravak ili zamjena unutarnje zračnice

1. Uklonite stražnji kotač i ispustite sav zrak iz unutarnje zračnice.
2. Podignite jednu stjenku gume od obruča kotača pomoću poluge za skidanje gume s bicikla. Nemojte koristiti oštre predmete, npr. odvijač, jer biste njima mogli oštetiti unutarnju zračnicu.
3. Izvucite unutarnju zračnicu iz gume.
4. Popravite unutarnju zračnicu pomoću kompleta za popravak bicikala ili je, ako je to potrebno, zamijenite.
5. Lagano napužite zračnicu dok ne postane obla.
6. Umetnite ventil u otvor za ventil na obruču kotača i postavite zračnicu u gumu (zračnica treba ležati oko gume bez nabora).
7. Podignite stjenku zračnice iznad ruba obruča kotača. Započnite blizu ventila i koristite polugu za skidanje gume s bicikla. Pritom neprestano provjeravajte da unutarnja zračnica ne zapne između gume i obruča kotača.
8. Napumpajte gumu do najvećeg dopuštenog radnog tlaka. Provjerite da iz gume ne izlazi zrak.



### **Rezervni dijelovi**

Svi rezervni dijelovi mogu se nabaviti kod ovlaštenog dobavljača tvrtke Invacare.

## 8.3 Čišćenje i dezinfekcija

### 8.3.1 Općenite informacije o sigurnosti



### **OPREZ!**

#### **Opasnost od kontaminacije**

Poduzmite mjere opreza za vlastitu zaštitu i upotrijebite odgovarajuću zaštitnu opremu.



### **OBAVIJEST!**

Uporabom pogrešnih tekućina ili načina čišćenja proizvod se može oštetiti.

- Sva sredstva za čišćenje i sredstva za dezinfekciju moraju biti učinkovita, međusobno kompatibilna i moraju štiti materijale za čije se čišćenje upotrebljavaju.
- Nikad ne upotrebljavajte nagrizajuće tekućine (lužine, kiselinu itd.) ili abrazivna sredstva za čišćenje. Preporučujemo uobičajeno kućansko sredstvo za čišćenje kao što je tekući deterdžent za suđe, ako u uputama za čišćenje nije navedeno nešto drugo.
- Nikada ne upotrebljavajte otapalo (celulozni razrjeđivač, aceton itd.) koje mijenja strukturu plastike ili otapa pričvršćene oznake.
- Uvijek provjerite je li se proizvod potpuno osušio prije ponovne uporabe.



Za čišćenje i dezinfekciju u okruženjima za kliničku ili dugotrajnu skrb slijedite postupke svoje ustanove.

### 8.3.2 Intervali za čišćenje



### **OBAVIJEST!**

Redovito čišćenje i dezinfekcija pospješuje pravilan rad, produljuje vijek trajanja i sprječava kontaminaciju.

Čistite i dezinficirajte proizvod:

- redovito dok se upotrebljava;
- prije i poslije svakog servisnog zahvata;
- kada je bio u dodiru s tjelesnim tekućinama;
- prije upotrebe s novim korisnikom.

### 8.3.3 Čišćenje



### **OBAVIJEST!**

Prljavština, pijesak i morska voda mogu oštetiti ležajeve, a čelični dijelovi mogu zahrđati ako je njihova površina oštećena.

- Invalidska kolica nemojte dugotrajno izlagati pijesku i morskoj vodi i čistite ih nakon svakog odlaska na plažu.
- Ako se invalidska kolica zaprljaju, prljavštinu što prije obrišite vlažnom krpom i pažljivo ih osušite.


1. Uklonite sav postavljeni dodatni pribor (samo dodatni pribor čije skidanje ne zahtijeva alat).
2. Prebrišite pojedinačne dijelove koristeći se krpom ili mekom četkom, uobičajenim kućnim sredstvima za čišćenje (pH = 6 – 8) i toplom vodom.
3. Isperite dijelove toplom vodom
4. Temeljito osušite dijelove suhom krpom.



Sredstvo za poliranje za automobile i mekani vosak mogu se upotrijebiti na obojanim metalnim površinama za uklanjanje abrazija i vraćanje sjaja.


### Čišćenje presvlaka

Za čišćenje presvlaka pogledajte upute na oznakama sjedala, jastuka i presvlake naslona za leđa.

 Ako je moguće, pri pranju uvijek preklopite trake s kukom i petljom (dijelove koji se samostalno zahvaćaju) kako biste umanjili izvlačenje vlakana i nakupljanje niti na trakama s kukom te spriječili oštećenje tkanine presvlake navedenim kukama.

### 8.3.4 Pranje


1. Uklonite sve nepričvršćene i uklonjive prekrivače i operite ih u perilici rublja slijedeći upute za pranje za svaki prekrivač.
2. Skinite sve podstavljene dijelove kao što su jastuci za sjedala, nasloni za ruke, naslon za glavu ili naslon za vrat s fiksnim podstavljenim dijelovima, jastučice za listove i tako dalje i očistite ih zasebno. Podstavljeni dijelovi ne smiju se čistiti deterdžentom za čišćenje s visokim pritiskom ili mlazom vode.
3. Poprskajte okvir invalidskih kolica deterdžentom, primjerice sredstvom za čišćenje automobila s voskom, i ostavite da djeluje.
4. Isperite okvir invalidskih kolica deterdžentom za pranje pod visokim pritiskom ili običnim mlazom vode, ovisno o tome koliko je prljav. Ne usmjeravajte mlaz na ležajeve i otvore za otjecanje. Ako okvir invalidskih kolica perete strojno, voda ne smije biti toplija od 60 °C.
 

 Poslužavnik čistite samo vodom i blagim deterdžentom.
5. Ostavite invalidska kolica da se osuše u prostoriji za sušenje. Uklonite dijelove u kojima se nakupila voda, na primjer u krajnjim cijevima, metalnim prstenovima itd. Ako su invalidska kolica oprana strojno, preporučuje se sušenje komprimiranim zrakom.

### Višestruko rastezljiva poliuretanska (PU) tkanina


Slabije mrlje na tkanini mogu se ukloniti pomoću mekane vlažne krpe i blagog deterdženta. Za uklanjanje većih i tvrdokornijih mrlja obrišite tkaninu zamjenom za alkohol i terpentini te isperite vrućom vodom i blagim deterdžentom.

Tkanina se može prati na temperaturama do 60 °C. Mogu se upotrebljavati obični deterdženti.

 Svi dijelovi invalidskih kolica s višestruko rastezljivom presvlakom od poliuretanske (PU) tkanine, primjerice jastučići naslona za ruku, jastučići za listove, naslon za glavu / naslon za vrat, moraju se čistiti u skladu s prethodnom uputom.

### 8.3.5 Dezinfekcija

Invalidska se kolica mogu dezinficirati prskanjem ili brisanjem ispitanim i odobrenim sredstvima za dezinfekciju.

 Poprskajte blagi proizvod za dezinfekciju i čišćenje (baktericid i fungicid koji ispunjava norme EN 1040 / EN 1276 / EN 1650) i slijedite upute proizvođača.

1. Obrišite sve opće dostupne površine mekom krpom i uobičajenim kućnim sredstvom za dezinfekciju.
2. Ostavite proizvod da se osuši na zraku.

## 9 Otklanjanje poteškoća

### 9.1 Informacije o sigurnosti

Kvarovi mogu nastati uslijed svakodnevne uporabe, prilagodbi ili promijenjenih zahtjeva za uporabu invalidskih kolica. U tablici u nastavku objašnjava se kako prepoznati i popraviti kvarove.

Neke od navedenih radnji mora obaviti kvalificirani tehničar. One su posebno naznačene. Preporučujemo da sve prilagodbe obavlja kvalificirani tehničar.



#### OPREZI!

- Ako primijetite kvar na invalidskim kolicima, npr. značajnu promjenu pri rukovanju, prestanite koristiti invalidska kolica i odmah se obratite dobavljaču.

### 9.2 Prepoznavanje i popravak kvarova

Kvar	Mogući uzrok	Potrebna radnja
Invalidska kolica ne kreću se ravno	Nepravilan tlak u gumi na jednom od stražnjih kotača	Ispravite tlak u gumama, → 11.3 <i>Gume, stranica 28</i>
	Jedna ili više slomljenih žbica	Zamijenite neispravnu žbicu (žbice), → kvalificirani tehničar
	Žbice neravnomjerno zategnute	Zategnite labave žbice, → kvalificirani tehničar
	Ležajevi pomoćnog kotačića prljavi su ili oštećeni	Očistite ležajeve ili zamijenite pomoćni kotačić. → kvalificirani tehničar
Invalidska kolica previše se lako prevrću prema natrag	Stražnji kotači montirani su previše prema naprijed	Montirajte stražnje kotače više prema natrag, → kvalificirani tehničar
	Kut za leđa je prevelik	Smanjite kut naslona za leđa, → kvalificirani tehničar
	Kut sjedala je prevelik	Montirajte pomoćni kotačić na viši položaj na prednjoj vilici. → kvalificirani tehničar Odaberite manju prednju vilicu, → kvalificirani tehničar
Kočnice hvataju slabo ili asimetrično	Nepravilan tlak u gumi na jednom ili oba stražnja kotača	Ispravite tlak u gumama, → 11.3 <i>Gume, stranica 28</i>
	Postavka kočnice je nepravilna	Ispravite postavku kočnice, → kvalificirani tehničar

Kvar	Mogući uzrok	Potrebna radnja
Pri okretanju kotača otpor je prejak	Tlak u gumama na stražnjim kotačima je prenizak	Ispravite tlak u gumama, → 11.3 <i>Gume, stranica 28</i>
	Stražnji kotači nisu paralelni	Provjerite jesu li stražnji kotači paralelni, → kvalificirani tehničar
Prednji kotačići klimaju se pri brzom kretanju	Premala napetost u postolju ležaja prednjeg kotačića	Blago zategnite maticu na osovini postolja ležaja, → kvalificirani tehničar
	Pomoćni kotačić je istrošen	Zamijenite prednji kotačić, → kvalificirani tehničar
Prednji kotačić je krut ili zaglavljnjen	Ležajevi su prljavi ili neispravni	Očistite ležajeve ili zamijenite pomoćni kotačić. → kvalificirani tehničar
Invalidska se kolica teško sklapaju	Presvlaka naslona za leđa previše je zategnuta	Malo otpustite trake s kukom i petljom na presvlaci naslona za leđa, → 3.5.2 <i>Presvlaka podesivog naslona za leđa, stranica 7</i>

## 10.3 Priprema za ponovnu uporabu

Ovaj je proizvod prikladan za ponovnu uporabu. Prilikom pripreme proizvoda za novog korisnika provedite sljedeće radnje:

- Kontrola;
- Čišćenje i dezinfekcija;
- Prilagođavanje novom korisniku.

Za detaljne informacije pogledajte odjeljak 8.2 *Plan održavanja, stranica 23* i servisni priručnik za ovaj proizvod. Korisnički priručnik obavezno predajte s proizvodom.

Ako pronađete oštećenje ili kvar, ne koristite proizvod.

## 10 Nakon uporabe

### 10.1 Pohrana



#### **OBAVIJEST!**

#### **Opasnost od oštećenja proizvoda**

- Ne pohranjujte proizvod blizu izvora topline.
- Nemojte nikada stavljati druge predmete na vrh invalidskih kolica.
- Invalidska kolica pohranite u zatvorenom prostoru na suhom mjestu.
- Pročitajte o ograničenjima temperature u odjeljku 11 *Tehnički podaci, stranica 27*.

Nakon dugotrajne pohrane (duže od četiri mjeseca) invalidska kolica je potrebno pregledati u skladu s odjeljkom 8.2 *Plan održavanja, stranica 23*.

### 10.2 Odlaganje otpada

Budite ekološki osviješteni i reciklirajte ovaj proizvod u centru za reciklažu kad mu istekne vijek trajanja.

Rastavite proizvod i njegove dijelove kako biste razdvojili različite materijale i reciklirali ih zasebno.

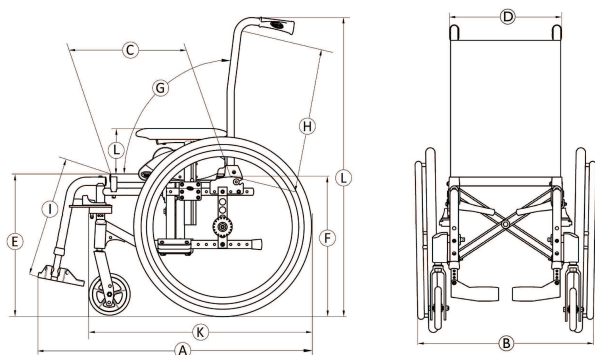
Odlaganje i recikliranje korištenih proizvoda i ambalaže mora biti u skladu sa zakonima i propisima za zbrinjavanje otpada u pojedinoj zemlji. Informacije možete dobiti od lokalne tvrtke za zbrinjavanje otpada.

## 11 Tehnički podaci

### 11.1 Dimenzije i težina

Sve specifikacije dimenzija i težine odnose se na široku liniju invalidskih kolica u standardnim konfiguracijama. Dimenzije i težina (temeljeni na standardu ISO 7176-1/5/7) mogu se razlikovati ovisno o različitim konfiguracijama. U nekim konfiguracijama invalidska kolica prekoračuju preporučene dimenzije za invalidska kolica.

- !** **OBAVIJEST!**
- Pri nekim konfiguracijama, ukupna dimenzija invalidskih kolica, kad su spremna za korištenje, prelaze ovlaštena ograničenja, pa pristup rutama evakuacije u hitnom slučaju nije moguć.
  - U nekim konfiguracijama invalidska kolica prekoračuju preporučenu veličinu za putovanje vlakom u EU-u.



	Najveće opterećenje invalidskih kolica (*)	80 kg
Ⓐ	Ukupna duljina s naslonima za noge	690 – 1000 mm
Ⓑ	Ukupna širina	365 – 585 mm
	Duljina sklopljenih invalidskih kolica	690 – 1000 mm
	Širina sklopljenih kolica	315 mm
	Visina sklopljenih invalidskih kolica	870 – 1130 mm
	Ukupna masa	13,5 – 15,5 kg
	Masa najtežeg dijela	8 – 12 kg
	Statička stabilnost	Nizbrdo: 0° – 7° Uzbrdo: 0° – 16° Bočno: 0° – 15°
	Kut površine sjedala	1,5° – 8,5°
Ⓒ	Stvarna dubina sjedala	200 – 375 mm
Ⓓ	Stvarna širina sjedala	205 – 380 mm, u koracima od 25 mm
Ⓔ	Visina površine sjedala na prednjem rubu	410 – 460 mm, u koracima od 25 mm
Ⓕ	Visina površine sjedala na stražnjem rubu	335 – 440 mm, u koracima od 25 mm

Ⓖ	Kut naslona za leđa	Raspon: 0° / +30°, Fiksirani položaj: 90° (+7°) Naslon s mogućnošću nagiba: 90° (0°/+30°) mm, u pomacima od 10°
Ⓗ	Visina naslona za leđa	350 – 450 mm
Ⓘ	Udaljenost od naslona za stopala do sjedala	125 – 450 mm, u koracima od 10 mm
	Kut između noge i površine sjedala	0° – 90°
Ⓛ	Visina od naslona za ruku do sjedala	N°1: 150 – 280 mm
	Prednji položaj strukture naslona za ruku	282 mm
	Promjer obruča za ruku	440 – 490 mm
	Vodoravan položaj osovine	–75/25 mm
	Najmanji dopušteni polumjer okretanja	395 mm
	Širina složenih kolica	240 mm
	Visina složenih kolica	500 – 620 mm
	Duljina složenih kolica	815 – 990 mm
Ⓚ	Ukupna duljina bez naslona za noge	460 – 820 mm
Ⓛ	Ukupna visina	870 – 1130 mm
	Širina vrtanje	1210 mm
	Najveći dopušteni kut kosine za kočenje	7°




### 11.2 Najveća dopuštena masa uklonjivih dijelova

Dio	Maksimalna masa
Podesivi naslon za noge s jastučićem za listove i osloncem za stopala	1.77 kg
Naslon za ruku	0.59 kg
Stražnji kotač od 550 mm (22 inča) s obručem i štitnikom žbica	1.98 kg
Naslon za glavu / naslon za vrat	1.09 kg
Jastučić naslona za leđa	1.00 kg
Jastučić za sjedalo	0.7 kg
Poslužavnik	1.91 kg

## 11.3 Gume

Idealan tlak ovisi o vrsti gume:

Guma	Maks. tlak		
	Pneumatska profilna guma	4,5 bara	450 kPa

-  Kompatibilnost ponuđenih guma ovisi o konfiguraciji i/ili modelu vaših invalidskih kolica. Obratite se svom dobavljaču za dostupne opcije.
-  Ako se guma probuši, obratite se odgovarajućem servisu (npr. servisu za popravak bicikala, trgovini bicikala i sl.), gdje će stručna osoba zamijeniti zračnicu.
-  Veličina gume navedena je na njezinoj bočnoj stijenci. Zamjenu odgovarajućih guma mora obaviti ovlašteni kvalificirani tehničar.





### OPREZ!

- Tlak u gumama mora biti jednak u oba kotača kako bi vožnja bila udobnija, kočnice učinkovite te kretanje invalidskih kolica lako.


## 11.4 Materijali

Dio	Materijali
Okvir / cijevi naslona za leđa	Aluminij, čelik
Presvlaka (sjedalo i naslon za leđa)	Poliuretanska pjena (PUR), najlonska tkanina i poliester
Ručke za guranje	PVC
Plastični dijelovi poput ručki za kočenje, zaštite za odjeću, ploča za stopala, naslona za ruku i dijelova većine opcija	Termoplastika (npr. PA, PP, ABS i PUR) prema oznakama na dijelovima
Mehanizam za sklapanje / okomita spona / stezni dijelovi / viljuške za pomoćni kotačić	Aluminij, čelik
Vijci, podlošci i matice	Čelik

-  Svi materijali koji se koriste zaštićeni su od korozije. Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.
-  Sustavi protiv krađe i detektori metala: u rijetkim slučajevima materijali od kojih su izrađena invalidska kolica mogu aktivirati sustave protiv krađe i detektore metala.

## 11.5 Uvjeti u okruženju

	Pohrana i prijevoz	Rad
Temperatura	-20 °C do 40 °C	-5 °C do 40 °C
Relativna vlaga	20 % do 90 % pri 30 °C, bez kondenzacije	
Atmosferski tlak	800 hPa do 1060 hPa	

-  Imajte na umu da se invalidska kolica, ako su bila pohranjena na niskim temperaturama, moraju prije upotrebe prilagoditi. Pogledajte *8 Održavanje, stranica 23*.









**Ujedinjeno Kraljevstvo i Irska:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel.: (44) (0) 1656 776 200  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk



**UKRP** Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Francuska

1608541-H 2026-04-03



**Yes, you can.**